



CORDLESS HAMMER DRILL PSBSA 18-Li A1

(GB)

CORDLESS HAMMER DRILL

Translation of original operation manual

(HU)

AKKUS ÜTVEFÚRÓ/CSAVARÓZÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

(PL)

AKUMULATOROWA WKREŹTARKOWIERTARKA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)

AKUMULATORŠKI UDARNI VRTALNI VIJAČNIK

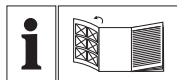
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ SKRUTKOVÁČ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 102868



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of original operation manual	Page	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	13
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	25
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	37
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	49
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	59
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	71



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	2
General Power Tool Safety Warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	5
6. Service	5
Appliance-specific safety instructions for hammer drills	5
Safety instructions for charger	5
Appliance-specific safety instructions for cordless screw hammer drills	5
Genuine accessories/additional equipment	6
Before first use	6
Charging the battery (see fig. A)	6
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	6
Checking the battery charge level	6
Changing tools	7
Selecting torque/operating mode	7
2 speed gearbox	7
First use	7
Switching on and off	7
Setting the rotational speed	7
Changing the direction of rotation	7
Tips and tricks	7
Maintenance and cleaning	8
Warranty	8
Service	9
Importer	9
Disposal	9
Translation of the original Conformity Declaration	10
Ordering a replacement battery	11
Online ordering	11
Telephone ordering	11

CORDESS HAMMER DRILL

PSBSA 18-Li A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the areas of application specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended for installing and removing screws as well as drilling in wood, metal, ceramic and plastic and impact drilling in bricks and masonry. It is not suitable for impact drilling in natural stone such as granite. The light on this appliance is intended to illuminate the immediate work area of the appliance.

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.

Features

- 1 Speed selector
- 2 Rotational direction switch / Lock
- 3 ON/OFF switch / Speed control
- 4 Bit holder
- 5 Battery charge level button
- 6 Battery display LED
- 7 Battery pack
- 8 Release button for battery pack
- 9 LED work light
- 10 Additional handle
- 11 Chuck

- 12 Torque selection ring
- 13 Rapid charger
- 14 Red charge control LED
- 15 Green charge control LED

Package contents

- 1 Cordless hammer drill PSBSA 18-Li A1
- 1 Rapid charger PLG 18 A1
- 1 Battery pack
- 1 Additional handle
- 1 User manual

Technical data

Cordless hammer drill: PSBSA 18-Li A1

Rated voltage:	18 V ---
Drive:	2 speed drive
Idle speed:	1st gear: n_0 0–440 rpm 2nd gear: n_0 0–1650 rpm
Hammer frequency:	0–26400 /min
Max. torque:	40 Nm
Torque stages:	1–20 + 1 drill setting / + 1 hammer drill setting
Chuck clamping range:	max. 13 mm
Recommended hole diameters:	max. 13 mm for steel max. 30 mm for wood max. 15 mm for bricks

Battery: PAP 18 A1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	18 V ---
Capacity:	1.5 Ah

Rapid charger: PLG 18 A1

INPUT:

Rated voltage:	230–240 V \sim , 50 Hz
Power consumption:	40 W

OUTPUT:

Rated voltage:	18 V ---
Charging power:	1.8 A
Charging time:	approx. 60 min
Fuse (internal):	2 A T2A
Protection class:	II/ \square

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 4871 The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level: 85 dB(A)

Sound power level: 96 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745

Screws: Vibration emission value
 $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

Drilling in metal: Vibration emission value
 $a_{h,D} = 5.4 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

Hammer drilling in concrete: Vibration emission value
 $a_{h,ID} = 11.1 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water and moisture.




Danger of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hammer drills

-  Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

Safety instructions for charger

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.



This charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, supply cord or mains plug. A damaged power cord causes danger to life by electric shock.

Appliance-specific safety instructions for cordless screw hammer drills

- Immobilise the workpiece securely. A workpiece that is held in place with a clamp/vice can be worked much more safely than a workpiece held with the hand.

- Hold the power tool firmly. When tightening or loosening screws, a high reaction moment can quickly occur.
 - Switch off the power tool immediately if the tool being used gets blocked. Be prepared for high reaction moments as these can cause kick-back.
 - When working on the appliance, as well as during transport and storage, always place the rotation direction switch in the middle position (locked). This will prevent unintentional activation of the device.
 - Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health and cause allergic reactions, lead to respiratory infections and / or cancer. Material containing asbestos may only be worked by specialists.
 - ◆ Provide for good ventilation of the working place.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.



Wear a dust mask.

- **ATTENTION – SERVICE LINES! DANGER!**
Take steps to ensure that you do not hit any service lines (electricity, gas, water) when working with the electric tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Genuine accessories/additional equipment

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Before first use

Charging the battery (see fig. A)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect it to the charger.

HINWEIS

- ▶ Three appliances - three compatible batteries. Interchangeable!
(see chapter ordering a replacement battery)
- Never charge the battery pack when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack **7** to the battery charger **13** (see Fig. A).
- ◆ Push the mains plug into the socket. The operating LED **14** will light up red.
- ◆ The green LED **15** indicates that the charging process is complete and the battery pack **7** is ready.
- ◆ Push the battery pack **7** back onto the appliance.
- Never recharge a battery pack again immediately after rapid charging. This could overcharge the battery pack thus reducing the lifespan of the battery and charger.
- ◆ Switch off the charger between successive charging sessions for at least 15 minutes. Also disconnect the power plug from the socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Inserting the battery pack:

- ◆ Move the rotation direction switch **2** to the middle position (lock). Allow the battery pack **7** to click into the handle.

Removing the battery pack:



- ◆ Press the release button **8** and remove the battery pack.

Checking the battery charge level



- ◆ Press the battery charge level button **5** to check the status of the battery (see also main diagram).
The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **6** as follows:
- ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/power
RED/ORANGE = medium charge/power
RED = low charge – charge the battery



Changing tools

Your cordless combi drill has a fully automatic spindle lock **LOCK**.

When the motor is stopped, the power train is locked so that the chuck **1** can be opened by turning . After you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck , you can continue working. The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch pressed **3**).

Selecting torque/operating mode

The torque selector allows adjustment of the torque **12** or selection between the drill setting  and the hammer drill setting .

- ◆ Select a low level for small screws or soft materials.
- ◆ Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- ◆ Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .
- ◆ Select the hammer drill setting for hammer drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .

2 speed gearbox

CAUTION!

- ▶ Only operate the speed selection switch **1** when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

In first gear (speed selector switch **1 in position: 1)**

you can reach a speed of approx. 440 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screw-driving but also for the use of accessories.

In second gear (speed selector switch **1 in position: 2)**

you can reach a speed of approx. 1650 rpm for carrying out drilling work.

First use

Switching on and off

Switching on:

- ◆ To start the appliance, press and hold the ON/OFF switch **3**.
The LED work light **9** illuminates when the ON/OFF switch **3** is depressed even lightly.
- ◆ This allows illumination of the work area in low light conditions.

Switching off:

- ◆ Release the appliance's ON/OFF switch **3** to switch off the appliance.

Setting the rotational speed

Pressing the ON/OFF switch **3** lightly provides a low rotational speed. Increasing pressure increases the speed.

NOTE

- ▶ The integrated motor brake ensures a quick stop.

Changing the direction of rotation

- ◆ Change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch **2** towards the left or right.

Tips and tricks



Tip! This symbol indicates proper behaviour!

- ◆ Before operation, check whether the screw or drill bit is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck.
- ◆ Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

Torque:

- ◆ Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

Hard screw joints (in metal):

- ◆ Particularly high torques occur, for example, in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood):

- ◆ Here, too, you should use a low rotational speed, e.g. to avoid damaging the surface of the wood upon contact with the bolt head. Use a counter-sink.

When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:

- ◆ Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- ◆ Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- ◆ Mark the location where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- ◆ Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal:

- ◆ use a metal drill (HSS). For optimum results, you should cool the drill bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in brick:

- ◆ use a carbide-tipped masonry drill. (max. recommended hole diameter: Ø 15 mm)

Drilling in wood:

- ◆ use a wood drill with a lathe centre; for deep holes, use an "auger bit"; for large-diameter holes, use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the power tool off and remove the battery before starting any work on the power tool.

The cordless combi drill is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow fluids to get into the appliance.
- To clean the casing, use a soft dry cloth. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your customer service department by telephone. This is the only way to guarantee free return of your merchandise.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during transport, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force or interventions which have not been carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights

are not restricted by this warranty. The warranty period is not extended as a result of repairs accomplished under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs accomplished after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

WARNING!

- ▶ **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician only using genuine replacement parts..** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Always ensure that the plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the power tool or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 102868

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to the existing collection facilities. Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Regulations
(2006 / 95 / EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Type/appliance designation:

Cordless hammer drill PSBSA 18-Li A1

Year of manufacture: 07 - 2014

Serial number: IAN 102868

Bochum, 20/06/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the interest of progress.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

The price of the replacement battery is €20 including VAT and shipping. Due to limited stocks, this item may sell out quickly.



Three appliances - three compatible batteries. Interchangeable!

Online ordering

To order a replacement battery from the Accessory Shop:

- use your Internet browser to call up the page www.kompernass.com.
- Click on the corresponding flag on the right side at the bottom of the page to select desired country and the language.
- Click on the tab "Shop" and then select the appropriate replacement battery under the heading "Topseller".
- After you have placed the rechargeable battery in the shopping cart, click the "Checkout" button and follow the on-screen instructions to complete the ordering process.

NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. In this case, please contact the customer service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of one month after the promotion period. Thereafter the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

Telephone ordering

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 102868) in case of questions. The article number can be found on the rating plate or the title page of this manual.

Spis treści

Wstęp	14
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	14
Wyposażenie	14
Zakres dostawy	14
Dane techniczne	14
Ogólne uwagi na temat bezpieczeństwa elektronarzędzi	16
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	16
2. Bezpieczeństwo elektryczne	16
3. Bezpieczeństwo osób	16
4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia	17
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	17
6. Serwis	18
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarki udarowej	18
Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek	18
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla udarowej wkrętarki akumulatorowej	18
Oryginalne akcesoria i części zamienne	19
Przed uruchomieniem	19
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)	19
Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia	19
Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora	19
Zmiana narzędzi	19
Wybór momentu obrotowego /trybu pracy	20
Przekładania 2-biegowa	20
Uruchomienie	20
Włączanie/wyłączanie	20
Regulowanie prędkości obrotowej	20
Zmiana kierunku obrotów	20
Wskazówki i porady	20
Konserwacja i czyszczenie	21
Gwarancja	21
Serwis	22
Importer	22
Utylizacja	22
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	23
Zamawianie dodatkowego akumulatora	24
Zamawianie online	24
Zamawianie telefoniczne	24

AKUMULATOROWA WKRĘTARKO-WIERTARKA PSBSA 18-Li A1

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi

część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeń-



stwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wkręcania i odkręcania śrub oraz do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych, a także do wiercenia udarowego w cegle, murze.

Urządzenie nie jest przystosowane do wiercenia udarowego w kamieniu naturalnym, takim jak np. granit. Oświetlenie, w jakie wyposażone jest urządzenie, jest przeznaczone do oświetlania obszaru roboczego urządzenia.

Urządzenie należy stosować zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Jakiegokolwiek inny sposób użycia lub zmiany dokonane w urządzeniu uważa się za niezgodne z jego przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wyposażenie

- ❶ Przelącznik biegów
- ❷ Przelącznik kierunku obrotów / blokada
- ❸ WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK /
Regulacja prędkości obrotowej
- ❹ Uchwyt do bitów
- ❺ Przycisk stanu naładowania akumulatora

- ❻ Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- ❼ Akumulator
- ❽ Przycisk odblokowania akumulatora
- ❾ Lampka robocza LED
- ❿ Dodatkowa rękojeść
- ⓫ Uchwyt wiertarski
- ⓬ Przelącznik wyboru momentu obrotowego
- ⓭ Szybka ładowarka
- ⓮ Czerwona dioda kontrolna naładowania
- ⓯ Zielona dioda kontrolna naładowania

Zakres dostawy

- 1 Akumulatorowa wkrętarko-wiertarka PSBSA 18-Li A1
- 1 Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 18 A1
- 1 Akumulator
- 1 Dodatkowa rękojeść
- 1 Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowa wkrętarko-wiertarka udarowa: PSBSA 18-Li A1

Napięcie znamionowe:	18 V ---
Przekładnia:	Przekładania 2-biegowa
Prędkość obrotowa na biegu jałowym:	1. bieg: n_0 0 - 440 min ⁻¹ 2. bieg: n_0 0 - 1650 min ⁻¹
Częstotliwość udaru:	0 - 26400 min ⁻¹
Maks. moment obrotowy:	40 Nm
Stopnie momentu obrotowego:	1-20 + 1 stopień wiercenia / + 1 stopień udaru
Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego:	maks. 13 mm
Zalecana średnica wiercenia:	maks. 13 mm dla stali maks. 30 mm dla drewna maks. 15 mm dla cegły

Akumulator: PAP 18 A1

Typ:	LITOWY
Napięcie znamionowe:	18 V ---
Pojemność:	1,5 Ah

Szybka ładowarka do akumulatorów: PLG 18 A1

WEJŚCIE:

Napięcie znamionowe: 230 - 240 V ~, 50 Hz

Pobór mocy: 40 W

WYJŚCIE:

Napięcie znamionowe: 18 V \equiv

Prąd ładowania: 1,8 A

Czas ładowania: około 60 min

Bezpiecznik (w środku): 2 A \equiv

Klasa ochrony: II / \square

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN ISO 4871. Oceniany poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego: 85 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: 96 dB(A)

Niepewność pomiarów K: 3 dB

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Przyręcanie: Wartość emisji drgań
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Niepewność pomiarów
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Wiercenie w metalu: Wartość emisji drgań
 $a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$
 Niepewność pomiarów
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Wiercenie udarowe w betonie: Wartość emisji drgań
 $a_{h,1D} = 11,1 \text{ m/s}^2$
 Niepewność pomiarów
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WSKAZÓWKA

- ▶ Poziom drgań wskazany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość wskazaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się utrzymywać obciążenie drganiami na jak najniższym poziomie. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



Nosić ochronniki słuchu!



Ogólne uwagi na temat bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte w wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych sieciowo (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy utrzymuj zawsze w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia dopilnuj, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk urządzenia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione.
Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z urządzeniami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemioną powierzchnią zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub obracających się elementów. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- W czasie pracy zakładaj osobiste wyposażenie ochronne i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, np. maski chroniącej drogi oddechowe, przeciwpoślizgowych rękawic ochronnych, kasku lub nauszników ochronnych - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i / lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na przełączniku Wł./WYł. w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już włącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed załączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz miał lepszą kontrolę nad urządzeniem, szczególnie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest zamontowanie odciągu i zbiornika pyłowego, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i / lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu lub uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Zanim ponownie uruchomisz urządzenie, oddaj uszkodzone części do naprawy. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy oraz specyfikę wykonywanej czynności. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj zbytnio urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Elektronarzędzie pracuje lepiej i bezpieczniej, gdy podczas eksploatacji przestrzegasz jego parametrów mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa wywołania pożaru.

- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może doprowadzić do pożaru.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.




Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo eksplozji!



6. Serwis

- a) Naprawę urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zagwarantujesz zachowanie odpowiedniego bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzia po naprawie.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarce udarowej

-  Podczas wiercenia udarowego noś ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- Korzystaj z dodatkowej rękocyki dostarczonej wraz z urządzeniem. Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

OSTRZEŻENIE!


- Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem, kablem sieciowym lub wtyczką. Uszkodzone kable sieciowe mogą stanowić śmiertelne niebezpieczeństwo w czasie użytkowania.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla udarowej wkrętarce akumulatorowej

- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Obrabiany element uchwycony za pomocą przyrządów mocujących lub imadła jest utrzymywany bezpieczniejsz niż w rękach.
- Trzymaj mocno elektronarzędzie. W czasie dokręcania i odkręcania śrub mogą występować chwilowo wysokie momenty reakcyjne.
- Jeśli elektronarzędzie się zablokuje, należy je natychmiast wyłączyć. Przygotuj się na wysokie momenty reakcyjne, które mogą spowodować odrzut.
- Podczas prac przy urządzeniu, jak również na czas transportu lub przechowywania przełącznik kierunku obrotów ustawiać zawsze w położeniu środkowym (blokada). Uniemożliwia to przypadkowe uruchomienie urządzenia.
- Pyły z materiałów takich, jak powłoki malarskie zawierające ołów, niektóre rodzaje drewna, minerały i metal mogą być szkodli-

wę i powodować reakcje alergiczne, choroby układu oddechowego i / lub raka. Obróbka materiału zawierającego azbest może być prowadzona wyłącznie przez specjalistów.

- ◆ Zapewnij dobrą wentylację miejsca pracy.
- Przestrzegaj obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki poszczególnych materiałów.

■  **Noś maskę przeciwpyłową.**

■ **UWAGA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
Podczas pracy przy użyciu urządzenia upewnij się, że nie ma zagrożenia natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed nawierceniem otworu w ścianie lub jej kuciem sprawdź przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.

Oryginalne akcesoria i części zamienne

■ Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

OSTROŻNIE!

- ▶ Przed wyjęciem wzgl. założeniem akumulatora w ładowarce wyciągaj zawsze wtyk z gniazda.

WSKAZÓWKA

- ▶ Trzy urządzenia - trzy kompatybilne akumulatory. Wymienne między sobą! (patrz rozdział Zamawianie zapasowego akumulatora)
- Ładuj akumulator tylko wtedy, gdy temperatura nie spada poniżej 10 °C lub nie wzrasta powyżej 40 °C.
- ◆ Podłącz akumulator **7** do szybkiej ładowarki **13** (patrz rys. A).
- ◆ Podłącz wtyk do gniazda zasilania. Dioda kontrolna **14** świeci w kolorze czerwonym.

- ◆ Zielona dioda kontrolna **15** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **7** do użytku.
- ◆ Wsuń akumulator **7** w urządzenie.
- Nigdy nie ładuj tego samego akumulatora bezpośrednio po poprzednim zakończeniu jego szybkiego ładowania. Może to doprowadzić do przeładowania i zmniejszenia żywotności akumulatora i ładowarki.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami wyłącz zawsze ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągać wtyk z gniazda.

Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora:

- ◆ Przesunąć przełącznik kierunku obrotów **2** w położenie środkowe (blokada). Pozwolić, aby akumulator **7** zatrzasnął się w uchwycie.




Wyjmowanie akumulatora:

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **8** i wyjmij akumulator.

Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk **5** (patrz rysunek główny). Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **6** w następujący sposób:
- ◆ CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalne naładowanie / moc
CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie / moc
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

Zmiana narzędzia

Akumulatorowa wkrętarka udarowa wyposażona jest we pełni automatyczną blokadę wrzeczona . Zatrzymanie silnika powoduje unieruchomienie całego układu przeniesienia napędu, pozwalającego na otwarcie uchwytu wiertarskiego **11** poprzez obrót . Po założeniu odpowiedniego narzędzia i zablokowaniu uchwytu wiertarskiego  poprzez obrót, możesz od razu przystąpić do dalszej pracy. Blokada wrzeczona zwalnia się automatycznie wraz z uruchomieniem silnika (naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. **3**).

Wybór momentu obrotowego / trybu pracy

Za pomocą przełącznika wyboru momentu obrotowego **12** można ustawiać siłę dokręcania lub dokonywać wyboru pomiędzy zakresem wiercenia **1** a zakresem wiercenia udarowego **T**.

- ◆ Wybieraj niski zakres dla małych śrub lub miękkich materiałów.
- ◆ Wysoki zakres wybieraj do dużych śrub, twardych materiałów lub do wykręcania śrub.
- ◆ Do prac związanych z wierceniem wybierz odpowiedni zakres, ustawiając położenie nastawienia momentu obrotowego **1**.
- ◆ Do prac związanych z wierceniem udarowym wybierz odpowiedni zakres, ustawiając położenie nastawienia momentu obrotowego **T**.

Przekładania 2-biegowa

! OSTROŻNIE!

- ▶ Przełącznik zmiany biegów **1** naciskać wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Na pierwszym biegu (przełącznik zmiany biegów **1** w położeniu: 1)

uzyskasz prędkość obrotową ok. 440 min⁻¹ oraz wysoki moment obrotowy. To ustawienie jest przeznaczone do wszelkiego rodzaju wkręcania, jak również do użycia akcesoriów.

Na drugim biegu (przełącznik zmiany biegów **1** w położeniu: 2)

2) uzyskasz prędkość obrotową ok. 1650 min⁻¹ pozwalającą na wiercenie otworów.

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie:

- ◆ W celu uruchomienia urządzenia naciśnij przycisk Wł./WYł. **3** i przytrzymaj go w położeniu naciśnięcia. Oświetlenie robocze LED **4** świeci się przy lekko lub całkowicie wciśniętym włączniku/wyłączniku **3**. Pozwala w ten sposób na oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

Wyłączanie:

- ◆ W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk Wł./WYł. **3**.

Regulowanie prędkości obrotowej

Lekki nacisk na przycisk Wł./WYł. **3** powoduje pracę z niską prędkością obrotową. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk, prędkość obrotowa wzrasta.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowany hamulec silnikowy zapewnia szybkie zatrzymanie.

Zmiana kierunku obrotów

- ◆ Zmień kierunek obrotów, przestawiając położenie przełącznika **2** w prawo lub w lewo.

Wskazówki i porady



Wskazówka! To jest prawidłowy sposób postępowania.

- ◆ Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy wiertło lub końcówka są prawidłowo zamocowane, tzn. równo zablokowane w uchwycie.
- ◆ Bity posiadają oznaczenia określające ich wymiar i kształt. Jeśli nie znasz rozmiaru końcówki, przed rozpoczęciem wkręcania sprawdź, czy końcówka będzie pasowała do łba wkrętu.

Moment obrotowy:

- ◆ Wyjątkowo małe wkręty / końcówki mogą ulec uszkodzeniu, jeśli ustawisz zbyt wysoki moment obrotowy lub zbyt wysoką prędkość obrotową narzędzia.

Wkręcanie twarde (w metalu):

- ◆ Wyjątkowo wysokie momenty obrotowe uzyskuje się np. w metalowych połączeniach śrubowych przy użyciu nasadek do kluczy nasadowych. Wybierz niską prędkość obrotową.

Wkręcanie miękkie (np. w drewno iglaste):

- ◆ Również w tym przypadku wybieraj mniejszą prędkość obrotową, aby przykładowo nie uszkodzić powierzchni drewnianej podczas styczności z metalowym łbem wkrętu. Użyj pogłębiacza.

Podczas wiercenia w drewnie, metalu oraz pozostałych materiałach pamiętaj:

- ◆ W przypadku małych średnic wiertel używaj wysokiej prędkości obrotowej, a w przypadku większych średnic wiertel niskiej prędkości obrotowej.
- ◆ W przypadku twardych materiałów stosuj niższą prędkość obrotową, a w przypadku miękkich materiałów wyższą prędkość obrotową.
- ◆ Przy pomocy punktaka lub gwoździa zaznacz miejsce, w którym chcesz wiercić. Podczas nawiercania wybierz niską prędkość obrotową.
- ◆ W celu usunięcia wiórów z otworu oraz schłodzenia miejsca wiercenia, wyciągaj wielokrotnie wiertło z wierconego otworu.

Wiercenie w metalu:

- ◆ Używaj wyłącznie wiertła do wiercenia w metalu (HSS). W celu uzyskania lepszych rezultatów wiertło możesz schłodzić olejem. Wiertłami do metali możesz również wiercić otwory w plastiku. Nawierć otwór najpierw za pomocą wiertła Ø 3 mm i następnie zbliżaj się do żądanej średnicy wiercenia.

Wiercenie w cegle:

- ◆ Używaj wyłącznie wiertel kamieniarskich z węglików spiekanych.
(Maks. zalecana średnica wiercenia: Ø 15 mm)

Wiercenie w drewnie:

- ◆ Używaj wiertel do drewna z kłem centrującym, do wiercenia głębszych otworów używaj „wiertel krętych”, do wiercenia otworów o większych średnicach używaj wiertel cylindrycznych. Do wkręcania małych wkrętów w miękkie drewno nie musisz nawiercać otworów.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć akumulator.

Akumulatorowa wkrętarka udarowa jest urządzeniem bezobsługowym.

- Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze czyste, suche oraz aby nie było zabrudzone olejem lub smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.

- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- Jeśli akumulator litowy ma być przechowywany przez dłuższy czas, należy regularnie sprawdzać poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalny klimat przechowywania jest chłodny i suchy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, wyłączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wykonane i przed wysyłką z zakładu poddane skrupulatnej kontroli. Paragon należy zachować jako dowód zakupu. W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi powodują utratę gwarancji. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Serwis

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu zagwarantujesz odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Dzięki temu zagwarantujesz odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 102868

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Utylizacja



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można utylizować za pośrednictwem lokalnych zakładów recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku, z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddawać we właściwych punktach zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa w sprawie maszyn
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE
(2006 / 95 / EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności
elektromagnetycznej
(2004 / 108 / EC)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji
szkodliwych dla zdrowia
(2011 / 65 / EU)**

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Typ / Oznaczenie urządzenia:

Akumulatorowa wkrętarko-wiertarka PSBSA 18-Li A1

Rok produkcji: 07 - 2014

Numer seryjny: IAN 102868

Bochum, 2014-06-20



Semi Uguzlu

- Kierownik ds. Zarządzania Jakością -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Cena akumulatora zapasowego wynosi 20 € z VAT i kosztem przesyłki. Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



Trzy urządzenia - trzy kompatybilne akumulatory.
Możliwość wzajemnej wymiany między urządzeniami!

Zmawianie online

Aby zamówić zapasowy akumulator za pośrednictwem sklepu z akcesoriami:

- Wejdź za pomocą przeglądarki internetowej na stronę www.kompernass.com.
- Kliknij po prawej stronie na dole na odpowiednią flagę, aby wybrać swój kraj i język.
- Następnie kliknij kartę „Sklep z akcesoriami” i w rubryce „Najczęściej kupowane” wybierz odpowiedni akumulator zapasowy do swojego urządzenia.
- Po włożeniu dodatkowego akumulatora do koszyka kliknij przycisk „Kasa” i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć proces zamawiania.

WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.
- Promocja jest ograniczona do jednego akumulatora na klienta / urządzenie, oraz do jednego miesiąca po zakończeniu okresu promocyjnego. Po tym czasie akumulator będzie można w dalszym ciągu zamówić jako część zamienną na innych warunkach.

Zamawianie telefoniczne

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 102868). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Tartalomjegyzék

Bevezető	26
Rendeltetésszerű használat	26
Felszereltség	26
A csomag tartalma	26
Műszaki adatok	26
Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz ...	27
1. A munkaterület biztonsága	27
2. Elektromos biztonság	28
3. Személyi biztonság	28
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	28
5. Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése	29
6. Szerviz	29
Az ütfűró készülék-specifikus biztonsági tudnivalói	29
A töltőkészülékekkel kapcsolatos biztonsági tudnivalók	30
Eszköz-specifikus biztonsági utasítások akkus ütfűró csavarozóhoz	30
Eredeti tartozékok / eredeti kiegészítő eszközök	30
Üzembe helyezés előtt	30
Az akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)	30
Az akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből	31
Az akkumulátor állapotának ellenőrzése	31
Szerszámcsere	31
Forgatónyomaték-választás/üzemmód kiválasztása	31
2 fokozatú meghajtás	31
Üzembe helyezés	31
Be- / kikapcsolás	31
Fordulatszám beállítása	32
Irányváltás	32
Ötletek és fogások	32
Karbantartás és tisztítás	33
Garancia	33
Szerviz	33
Gyártja	34
Ártalmatlanítás	34
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	34
Pót-akkumulátor rendelése	35
Online rendelés	35
Telefonos rendelés	35

AKKUS ÜTVEFÚRÓ/CSAVARÓ-ZÓ PSBSA 18-Li A1

Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságára, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.



Rendeltetészerű használat

Ez a készülék csavarok be- és kicsavarására, valamint fába, fémbe, kerámiába és műanyagba történő fúrásra, illetve téglá és falazat ütvefúrására használható. A készülék nem használható gránithoz hasonló természetes kővek ütvefúrására. A készülék fénye nem alkalmas a készülék munkaterületének közvetlen megvilágítására. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetvesztélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget.

Rendeltetészerű használat

Felszereltség

- 1 Fokozatválasztó kapcsoló
- 2 Forgásirány-kapcsoló / Retesz
- 3 BE- / KI-kapcsoló / Fordulatszám-szabályozás
- 4 Bit-tartó
- 5 Akkuállapot gomb
- 6 Akku-kijelző LED
- 7 Akkumulátor-telep
- 8 Gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 9 LED-munkafény
- 10 Pótmarkolat
- 11 Fúrótokmány
- 12 Forgatónyomaték-váltó
- 13 Gyorstöltő

14 Piros töltésellenőrző LED

15 Zöld töltésellenőrző LED

A csomag tartalma

1 akkus ütvefúró/csavaró PSBSA 18-Li A1

1 akkumulátor gyorstöltő PLG 18 A1

1 db akkumulátor-telep

1 pótmarkolat

1 használati útmutató

Műszaki adatok

Akkus ütvefúró/csavaró: PSBSA 18-Li A1

Névleges feszültség: 18 V ==

Hajtómű: 2 sebességes hajtómű

Üresjárat fordulatszám: 1. sebesség:

n_0 0 - 440 min⁻¹

2. sebesség:

n_0 0 - 1650 min⁻¹

Ütőszám: 0 - 26400 min⁻¹

Max. forgatónyomaték: 40 Nm

Nyomaték-fokozatok: 1 - 20 + 1 fúrófokozat / + 1 kalapácsfokozat

Fúrótokmány befogási tartomány:

max. 13 mm

Ajánlott fúrófej-átmérő:

max. 13 mm acélba

max. 30 mm fába

max. 15 mm téglához

Akkumulátor: PAP 18 A1

Típus: LÍTIUM-ION

Névleges feszültség: 18 V ==

Kapacitás: 1,5 Ah

Akkumulátor gyorstöltő: PLG 18 A1

BEMENET/input:

Névleges feszültség: 230 - 240 V ~, 50 Hz

Teljesítményfelvétel: 40 W

KIMENET/output:

Névleges feszültség: 18 V ==

Töltőáram: 1,8 A

Töltési idő: kb. 60 min

Biztosíték (belső): 2 A

Védelmi osztály: II /

Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mért értékét az EN ISO 4871 szabvány szerint határoztuk meg. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint: 85 dB(A)

Hangteljesítményszint: 96 dB(A)

Bizonytalansági érték K: 3 dB

Rezgés értékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint meghatározva:

Csavarozás: Rezgés kibocsátási érték

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

Bizonytalansági érték

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Fém fúrása: Rezgés kibocsátási érték

$$a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$$

Bizonytalansági érték

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Beton ütvefúrása: Rezgés kibocsátási érték

$$a_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$$

Bizonytalansági érték

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$



Viseljen hallásvédőt!

TUDNIVALÓ

- ▶ A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kimaradás előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszám rendszeresen ilyen módon van használva. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése az eszköz használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági figyelmeztetésekben használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábelen át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület baleseteket okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrát szórhatnak, melyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) A készülék hálózati csatlakozójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A földelt elektromos kéziszerszámhoz ne használjon csatlakozó-adaptert. A módosítottan csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, az elektromos kéziszerszámot ne vigye és ne akassza fel a kábelnél fogva vagy ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültérre is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védelmi kapcsolót. A hibaáram védelmi kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használ alatt áll. Az elektromos kéziszerszám hasz-

nálatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjja a be-/ki-kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsoló állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik.** A porszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket.** A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítményt igénylő területen.

- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyeknek hibás a kapcsolója. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket tárolóhelyére teszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémpartsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést vele. Ha véletlenül mégis hozzáérne, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön fel nem tölthető elemet.




Az akkumulátort védje a hőségtől, pl. a tartós napsugárzástól, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.



6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti csereskatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos szerszám hosszan tartó biztonságos működését.

Az ütvefűrő készülék-specifikus biztonsági tudnivalói

-  Viseljen hallásvédőt az ütvefűrés során. A zaj halláskárosodást okozhat
- Használja a készülékhez mellékelt pótmarkolatot. A gép feletti uralom elvesztése sérüléseket okozhat.
- A kéziszerszámot csak a szigetelt markolófelületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a munkaszerszám rejtett áramvezetékekbe ütközhet. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.

5. Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata baleset- és tűzveszélyt okozhat.

A töltőkészülékekkel kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- A készüléket 8 éves kor alatti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.



A töltőkészülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használja a készüléket sérült kábellel, hálózati kábellel vagy hálózati csatlakozóval. A sérült hálózati kábel az áramütés veszélye miatt életveszélyes.

Eszköz-specifikus biztonsági utasítások akkus ütvérfúró csavarozóhoz

- Rögzítse a munkadarabot. Befogóeszközzel vagy satuval rögzítve biztonságosabban lehet tartani a munkadarabot, mint kézzel.
- Fogja erősen az elektromos kéziszerszámot. A csavarok megszorításánál és kilátásánál rövid időre nagy reakciónyomatékok léphetnek fel.
- Azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, ha a szerszám blokkol. Készüljön fel magas reakciónyomatékokra, amelyek visszautést okozhatnak.
- A készüléken végzett munka közben, valamint a készülék szállításakor, illetve tárolásakor állítsa az irányváltó kapcsolót középállásba (zár). Ily módon megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolódása.
- Az ólomtartalmú festékekhez, bizonyos fafajtákhoz, ásványokhoz és fémekhez hasonló anyagporoknál egészségkárosító hatásuk lehet és allergiás reakciót, légúti betegségeket és / vagy rákot okozhatnak. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakembernek szabad megmunkálni.
- ◆ Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.

Vegye figyelembe a megmunkálandó anyagra az Ön országában alkalmazandó szabályokat.



■ Viseljen porvédő maszkot.

■ FIGYELEM VEZETÉKEK! VESZÉLY!

Győződjön meg róla, hogy nem érint áram-, gáz- vagy vízvezetéket, ha az elektromos kéziszerszámmal dolgozik. Ha szükséges, vezetékkeresővel ellenőrizze, mielőtt falba kezdene fúrni vagy vésní.

Eredeti tartozékok / eredeti kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítőket használjon. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata balesetveszélyt jelenthet az Ön számára.

Üzembe helyezés előtt

Az akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)

▲ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt kiveszi az akkumulátor-telepet a töltőből vagy ha behelyezi a töltőkészülékbe.

TUDNIVALÓ

- ▶ Három készülék - három kompatibilis akkumulátor. Egymás között cserélhető! (lásd a Pót-akkumulátor rendelése fejezetet)
- Soha ne töltse fel az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezet hőmérséklete 10° C alatt vagy 40° C felett van.
- ◆ Helyezze az akkumulátor-telepet **7** a gyorsöltő készülékbe **13** (lásd: A ábra).
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. Az ellenőrző LED **14** pirosan világít.
- ◆ A zöld töltésellenőrző LED **15** jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **7** üzemkész.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **7** a készülékbe.

HU

- Soha ne töltsön fel még egyszer akkumulátor-telepet közvetlenül a gyorsöltés után. Fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor-telep túltöltődik és ezáltal az akkumulátor és a töltő élettartama lerövidül.
- ◆ Az egymást követő töltések között legalább 15 percre kapcsolja ki a töltőt. Húzza ki a hálózati kapcsolót.

Az akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből

Az akkumulátor-telep behelyezése:

- ◆ Tolja a forgásirány-váltó kapcsolót ② középpá-lásba. Kattintsa be az akkumulátor-telepet ⑦ a markolatba.


Az akkumulátor-telep kivétele:



- ◆ Nyomja meg a kireteselő gombot ⑧ és vegye ki az akkumulátor-telepet.

Az akkumulátor állapotának ellenőrzése


- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkuállapot gombot ⑤ (lásd a fő képen is). Az állapot, illetve a maradék teljesítmény az akku-kijelző LED-en ⑥ az alábbiak szerint jelenik meg:
- ◆ PIROS / NARANCSSÁRGA / ZÖLD = maximális töltés / teljesítmény
- ◆ PIROS / NARANCSSÁRGA = közepes töltés / teljesítmény
- ◆ PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges



Szerszámcsere

Az akkumulátoros ütvefúró csavarozó teljesen automatikus orsóretesszel rendelkezik .

A motor nyugalmi helyzetében a meghajtólánc reteszelve van, így a fúrótokmányt ⑪ elforgatással  oldhatja ki. A kívánt szerszám behelyezése és a fúrótokmány  elforgatással történő rögzítése után azonnal folytathatja a munkát. Az orsóretesz automatikusan kioldódik a motor indításával (a BE- / KI-kapcsoló ③ működtetése).

Forgatónyomaték-választás/üzemmód kiválasztása

A forgatónyomaték-váltóval ⑫ beállíthatja a forgatóerőt, vagy választhat a fúrési fokozat  és az ütvefúrési fokozat  között.

- ◆ Kis csavarokhoz és puha munkaanyaghoz válasszon alacsony fokozatot.
- ◆ Nagy csavarokhoz, kemény munkadarabokhoz, illetve csavarok kicsavarozásához válasszon nagy fokozatot.
- ◆ Válassza ki a fúrési munkának megfelelő fúrési fokozatot a forgatónyomaték-váltó  helyzetbe való beállításával.
- ◆ Válassza ki az ütvefúrési munkának megfelelő ütvefúrési fokozatot a forgatónyomaték-váltó  helyzetbe való beállításával.

2 fokozatú meghajtás

VIGYÁZAT!

- ▶ A fokozatválasztó kapcsolót ① csak a készülék nyugalmi helyzetében használja. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.

Első fokozatban (fokozatválasztó kapcsoló ① 1-es helyzetben)

kb. 440 min⁻¹ fordulatszám és magas forgatónyomaték érhető el. Ez a beállítás valamennyi csavarozási munkálathoz, de a tartozékok használatához is alkalmas.

Második fokozatban (fokozatválasztó kapcsoló ① 2-es helyzetben)

kb. 1650 min⁻¹ fordulatszám érhető el a fúrési munkálatokhoz.

Üzembe helyezés

BE- / kikapcsolás

Bekapcsolás:

- ◆ A készülék üzembeviteléhez nyomja meg a BE- /KI-kapcsolót ③ és tartsa lenyomva. A LED munkafény ④ világít a kissé vagy teljesen lenyomott BE- / KI-kapcsolónál ③. Lehetővé teszi a munkaterület kivilágítását kedvezőtlen fényviszonyok esetén.

Kikapcsolás:

- ◆ A készülék kikapcsolásához engedje el a BE- /KI-kapcsolót ③.

Fordulatszám beállítása

A BE- /KI-kapcsolóra **3** gyakorolt enyhe nyomás alacsony fordulatszámot eredményez. Növekvő nyomással emelkedik a fordulatszám.

TUDNIVALÓ

- ▶ A beépített motorfék lehetővé teszi a gyors leállást.

Irányváltás

- ◆ A forgásirány módosításához nyomja jobbra, illetve balra a forgásirány-kapcsolót **2**.

Ötletek és fogások



Tipp! Így jár el helyesen!

- ◆ Üzemeltetés előtt ellenőrizze, hogy a csavarozó, illetve fúróbetét helyesen van-e beillesztve, azaz középpontosan helyezkedik-e el a fúrótokmányban.
- ◆ A csavarozóbiteket méretükkel és alakjukkal jellemzik. Ha bizonytalan, először mindig próbálja ki, hogy a bit pontosan illeszkedik-e a csavarfejbe.

Forgatónyomaték:

- ◆ A kis csavarok / bitek megsérülhetnek, ha túl nagy forgatónyomatékot, illetve túl magas fordulatszámot állít be.

Kemény csavaresés (fémben):

- ◆ Különösen magas forgatónyomaték pl. fémcsavaroknál dugókulcs használata esetén jöhet létre. Válasszon alacsony fordulatszámot.

Puha csavaresés (pl. puhafa):

- ◆ Itt is alacsony fordulatszámmal csavarozzon, hogy ne sértse meg pl. a fafelületet a fém csavarfejjel történő érintkezés esetén. Használjon süllyesztőt.

Fába, fémbe és más anyagokba való csavarozásnál mindenképp figyelembe kell venni:

- ◆ Kis fúróátmérő esetén nagy fordulatszámot és nagy fúróátmérő esetén alacsony fordulatszámot válasszon.

- ◆ Kemény anyagok esetén alacsony, puha anyagoknál magas fordulatszámot válasszon.
- ◆ Pontozóval vagy szeggel jelölje meg a fúrni kívánt pontot. Válasszon alacsony fúrási fordulatszámot.
- ◆ A forgó fúrófejet többször húzza ki a furatból, hogy kiszedje a forgácsot és furatlisztet, valamint hogy szellőztesse a furatot.

Fém fúrása:

- ◆ Használjon fém fúrófejet (HSS). A legjobb eredmény elérése érdekében hűtse olajjal a fúrófejet. A fém fúrófejet műanyag fúrására is használhatja. Fúrjon először egy Ø 3 mm fúrófejjel, majd fokozatosan váltson a kívánt furatátmérőre.

Tégla fúrása:

- ◆ Használjon keményfém-bevonatú kő fúrófejet. (Ajánlott max. furatátmérő: Ø 15 mm)

Fa fúrása:

- ◆ Használjon centrírozó-hegyű fa fúrófejet, mely furatokhoz használjon spirálfúrót, nagy furatátmérőhöz pedig Forstner fúrót. Kis csavarok puha fába előfúrás nélkül közvetlenül is becsavarhatók.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

Az akkus ütvérfúró csavarozó nem igényel karbantartást.

- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe.
- A burkolat tisztításához használjon száraz kendőt. Ne használjon soha benzint vagy olyan oldó- vagy tisztítószerrel, amely kárt tesz a műanyagban.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb ideig történő tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50 % és 80 % között van. Az optimális tárolási klíma hűvös és száraz.

TUDNIVALÓ

- ▶ A fel nem sorolt alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el. Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

Szerviz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy elektromos szakemberrel javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozót és a hálózati vezetékét mindig az eszköz gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 102868

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:
hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között
(közép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Ne dobja az akkut a háztartási szemétkébe!

A hibás vagy elhasználódott akkukat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkut és / vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adja vissza.

Az elhasznált elektromos szerszámok / akkumulátorok ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv
(2006/42/EC)**

**EK alacsony-feszültségi irányelv
(2006/95/EC)**

**Elektromágneses összeférhetőség
(2004/108/EC)**

**RoHS irányelv
(2011/65/EU)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-2-29/A2:2010

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Típus / Készülék megnevezése:

Akkus ütvefűrő/csavarozó PSBSA 18-Li A1

Gyártási év: 07-2014

Sorozatszám: IAN 102868

Bochum, 2014.06.20.

Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pót-akkumulátor rendelése

Készülékéhez a www.kompernass.com internetoldalon vagy telefonon kényelmesen rendelhet pót-akkumulátort.

A pót-akkumulátor ára 20 euró, ami az áfát és a postaköltséget is tartalmazza. A korlátozott raktérkészlet miatt ez a termék adott esetben rövid időn belül elfogyhat.



Három készülék – három kompatibilis akku. Egymással kicserélhető!

Online rendelés

Pót-akkumulátor rendelése a tartozékboltban:

- Internetes böngészőjében nyissa meg a www.kompernass.com oldalt.
- A megfelelő országot és nyelvet a képernyő jobb alsó részén lévő lobogóra kattintva választhatja ki.
- Kattintson a „Tartozékbolt” fülre, majd a „Topseller” alatt válassza ki a készülékének megfelelő pót-akkumulátort.
- A pót-akkumulátor kosárba helyezését követően, kattintson a „Pénztár” ikonra és a rendelés befejezéséhez kövesse a képernyőn látható utasításokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Egyes országokban nem lehet online módon pótalkatrészt rendelni. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz!
- Az akció egy akkumulátor / vevő, ill. készülék mennyiségre, valamint az akció időtartamát követő egy hónapra korlátozott. Ezt követően a pót-akkumulátor pótalkatrészként más feltételekkel rendelhető meg.

Telefonos rendelés

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

A rendelés gyors feldolgozása érdekében kérdés esetén tartsa készenlétben készüléke cikkszámát (pl. IAN 102868). A cikkszám a típus táblán, vagy az útmutató címlapján található.

Kazalo

Uvod	38
Predvidena uporaba	38
Oprema	38
Vsebina kompleta	38
Tehnični podatki	38
Splošni varnostni napotki za električna orodja	39
1. Varstvo pri delu	39
2. Električna varnost	40
3. Varnost oseb	40
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	40
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	41
6. Servis	41
Varnostni napotki, ki veljajo posebej za udarni vrtalnik	41
Varnostni napotki za polnilnike	41
Posebni varnostni napotki za akumulatorske vijáčnike	42
Originalni pribor/dodatne priprave	42
Pred prvo uporabo	42
Polnjenje akumulatorskega paketa (glejte sliko A)	42
Vstavljanje akumulatorskega paketa v napravo/odstranitev iz naprave	42
Preverjanje stanja akumulatorja	43
Zamenjava orodij	43
Izbira navora/načina delovanja	43
2-stopenjski prenos	43
Pred prvo uporabo	43
Vklop/izklop	43
Nastavitev števila vrtiljajev	43
Preklop smeri vrtenja	43
Koristni nasveti	43
Vzdrževanje in čiščenje	44
Proizvajalec	44
Servis	45
Garancijski list	45
Odstranjevanje med odpadke	46
Prevod izvirne izjave o skladnosti	46
Naročilo nadomestnega akumulatorja	47
Spletno naročilo	47
Telefonsko naročilo	47

AKUMULATORSKI UDARNI VRTALNI VIJAČNIK PSBSA 18-Li A1

Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.



Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena za privijanje in odvijanje vijakov ter za vrtanje v les, kovino, keramiko in umešane mase ter za udarno vrtanje v opeke in zidove. Naprava ni primerna za udarno vrtanje naravnega kamna, kot je granit. Luč na tej napravi je namenjena za osvetljevanje neposrednega delovnega območja naprave.

Napravo uporabljajte samo, kot je opisano tukaj, in samo na navedenih področjih uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

Oprema

- 1 Preklopnik za prestavo
- 2 Preklopnik smeri vrtenja/zapora
- 3 Stikalo za VKLOP/IZKLOP/upravljanje števila vrtljajev
- 4 Držalo za nastavke
- 5 Tipka za stanje akumulatorja
- 6 Lučka LED akumulatorja
- 7 Akumulator
- 8 Tipka za sprostitve akumulatorja
- 9 Delovna lučka LED
- 10 Dodatni ročaj
- 11 Vpenjalna glava
- 12 Izbira navora
- 13 Hitri polnilnik

14 Rdeča lučka LED za polnjenje

15 Zelena lučka LED za polnjenje

Vsebina kompleta

- 1 akumulatorski udarni vrtalni vijak PSBSA 18-Li A1
- 1 hitri polnilnik akumulatorjev PLG 18 A1
- 1 akumulatorski paket
- 1 dodatni ročaj
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Akumulatorski udarni vrtalni vijaknik: PSBSA 18-Li A1

Nazivna napetost:	18 V ===
Prenos:	2 prestavi
Število vrtljajev v praznem teku:	1. prestava: n ₀ 0–440 min ⁻¹ 2. prestava: n ₀ 0–1650 min ⁻¹
Frekvenca udarcev:	0–26400 min ⁻¹
Največji navor:	40 Nm
Stopnje momenta:	1–20 + 1 stopnja za vrtanje/1 stopnja za udarno vrtanje
Velikost vpetja vpenjalne glave:	največ 13 mm
Priporočeni premer vrtnanja:	največ 13 mm za jeklo največ 30 mm za les največ 15 mm za opeke

Akumulator: PAP 18 A1

Tip:	LITIJI-IONI
Nazivna napetost:	18 V ===
Kapaciteta:	1,5 Ah

Hitri polnilnik akumulatorjev: PLG 18 A1

VHOD/Input:

Nazivna napetost:	230–240 V ~, 50 Hz
Vhodna moč:	40 W

IZHOD/Output:

Nazivna napetost:	18 V ===
Polnilni tok:	1,8 A
Trajanje polnitve:	približno 60 min
Varovalka (notranja):	2 A
Razred zaščite:	II/□

Informacije o hrupu in vibracijah:

Merilna vrednost hrupa, ugotovljena v skladu z EN ISO 4871. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka: 85 dB(A)

Raven moči zvoka: 96 dB(A)

Negotovost K: 3 dB

Vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:

Vijaki: Vrednost emisij tresljajev
 $a_{h} < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Negotovost K = 1,5 m/s²

Vrtanje kovin: Vrednost emisij tresljajev
 $a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$
 Negotovost K = 1,5 m/s²

Udarno vrtanje betona: Vrednost emisij tresljajev
 $a_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$
 Negotovost K = 1,5 m/s²



Nosite zaščito sluha!

OPOMBA

- ▶ Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

- ▶ Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način. Obremenitev z vibracijami skušajte ohraniti na čim nižji stopnji. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami sta nošenje rokavic pri uporabi orodja ter omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ Preberite vse varnostne napotke in navodila. Napake pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno področje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način.
Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitnega stikala za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nehrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.

- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritisnete na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Vaša rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje vstavite samo v naprave za polnjenje, ki jih priporoča proizvajalec. Za polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate za drugimi vrstami akumulatorja.
- b) V električnih orodjih zato uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratki stik med kontakti akumulatorja ima lahko za posledico opekline ali ogenj.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko draži kožo in povzroči opekline.



POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!
Nikoli ne polnite baterij, ki niso polnilne.



Akumulator varujte pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago.




Obstaja nevarnost eksplozije.



6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki, ki veljajo posebej za udarni vrtnik

-  Pri udarnem vrtnanju nosite zaščito sluha. Učinek hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- Uporabljajte dodatni ročaj, priložen napravi. Izguba nadzora nad napravo lahko povzroči poškodbe.
- Napravo med delom, pri katerem lahko orodje naleti na skrite električne napeljave, držite za izolirane površine ročajev. Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.

Varnostni napotki za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.


⚠ OPOZORILO

- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim kablom, električnim kablom ali električnim vičcem. Poškodovani električni kabli pomenijo smrtno nevarnost električnega udara.

Posebni varnostni napotki za akumulatorske vijaknike

- **Obdelovanec zavarujte.** Orodje, ki je pričvrščeno z napenjalom ali primežem, je tako nameščeno varneje, kot če ga držite z roko.
- **Električno orodje tesno držite.** Pri zategovanju in razrahljanju vijakov se lahko nenadoma pojavijo visoki reakcijski momenti.
- **Električno orodje zmeraj takoj izklopite, ko uporabljeno orodje blokira.** Pripravite se na visoke reakcijske momente, ki lahko povzročijo udar.
- **Pri delih na napravi ter pri transportu oz. shranjevanju pomaknite preklopnik smeri vrtenja v srednji položaj (zapora).** Tako boste preprečili nehoteni zagon električnega orodja.
- **Prah zaradi materialov, kot so svinčeve barve, določene vrste lesa, minerali in kovine, je lahko škodljiv za zdravje ter povzroči alergijske reakcije, obolenja dihal in/ali raka.** Material, ki vsebuje azbest, smejo obdelovati le strokovnjaki.
- ◆ Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta.

Upoštevajte v svoji državi veljavne predpise za materiale, ki jih obdelujete.

-  **Nosite masko za zaščito pred prahom.**

- **POZOR, NAPELJAVE! NEVARNOST!**
Prepričajte se, da med delom z električnim orodjem ne morete naleteti na električne, plinske ali vodovodne napeljave. Pred začetkom vrtenja ali zarezovanja v zid tega po potrebi preverite z iskalnikom napeljav.

Originalni pribor/dodatne priprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne priprave, ki so navedeni v navodilu za uporabo.

Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost poškodbe.

Pred prvo uporabo

Polnjenje akumulatorskega paketa (glejte sliko A)

⚠ POZOR!

- ▶ Električni vtič zmeraj potegnite iz vtičnice, preden akumulatorski paket vzamete iz polnilnika akumulatorjev oz. ga vstavite vanj.

NAPOTEK

- ▶ Tri naprave – trije združljivi akumulatorji. Med seboj zamenljivi! (glejte poglavje Naročanje nadomestnih akumulatorjev)
- Akumulatorskega paketa nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C.
- ◆ Vstavite akumulatorski paket **7** v hitri polnilnik **13** (glejte sliko A).
- ◆ Vtknite električni vtič v vtičnico. Lučka LED **14** sveti rdeče.
- ◆ Zelena lučka LED **15** signalizira, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulatorski paket **7** pripravljen za uporabo.
- ◆ Akumulatorski paket **7** vstavite v napravo.
- Akumulatorskega paketa nikoli ponovno ne polnite neposredno po hitrem postopku polnjenja. Obstaja nevarnost, da se akumulatorski paket prenapolni in se tako zmanjša življenjska doba akumulatorja in polnilnika.
- ◆ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen električni vtič potegnite iz vtičnice.

Vstavljanje akumulatorskega paketa v napravo/odstranitev iz naprave

Vstavljanje akumulatorskega paketa:

- ◆ Potisnite preklopnik smeri vrtenja **2** v srednji položaj (zapora). Zataknite akumulatorski paket **7** v ročaj.

Odstranitev akumulatorja:

- ◆ Pritisnite tipko za sprostitvev **8** in odstranite akumulatorski paket.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja ⑤ (glejte tudi glavno sliko). Stanje oziroma preostala moč se z lučko LED akumulatorja ⑥ prikažeta takole:
- ♦ RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjeno do konca/največja moč
RDEČA/ORANŽNA = napolnjeno do polovice/srednja moč
RDEČA = skoraj prazno – napolnite akumulator

Zamenjava orodij

Vaš akumulatorski udarni vrtalnik in vijahnik ima popolnoma samodejno zaporo vretena ^{SPINDLE} LOCK. Ko se motor ustavi, se pogonski sklop blokira, tako da lahko odprete vpenjalno glavo ① z vrtenjem dela ↻. Ko vstavite zeleno orodje in ga vpnete z vrtenjem vpenjalne glave ↻, lahko takoj delate naprej. Zapora vretena se samodejno sprosti ob zagonu motorja (pritisek na stikalo za vklop/izklop ③).

Izbira navora/načina delovanja

Z elementom za izbiranje navora ⑫ lahko nastavite silo vrtenja ali preklopite med stopnjo za vrtenje ④ in udarno vrtenje T.

- ♦ Izberite nizko stopnjo za majhne vijake oz. mehke materiale.
- ♦ Izberite visoko stopnjo za velike vijake, trde materiale oz. odvijanje vijakov.
- ♦ Pri vrtnanju izberite stopnjo za vrtenje, tako da element za izbiranje navora nastavite v položaj ④.
- ♦ Pri udarnem vrtnanju izberite stopnjo za udarno vrtenje, tako da element za izbiranje navora nastavite v položaj T.

2-stopenjski prenos

⚠ POZOR!

- ▶ Preklopnik za prestavo ① preklopite samo pri mirujoči napravi. Sicer obstaja nevarnost poškodbe naprave.

V prvi prestavi (preklopnik za prestavo ① v položaju: 1)

dosežejo vrtljaji približno 440 min⁻¹ in je na voljo visok navor. Ta nastavek je primerna za privijanje in odvijanje ter za uporabo dodatne opreme.

V drugi prestavi (preklopnik za prestavo ① v položaju: 2)

dosežejo vrtljaji približno 1650 min⁻¹ se izvaja vrtnje.

Pred prvo uporabo

Vklop/izklop

Vklop:

- ♦ Za zagon naprave pritisnite stikalo za vklop/izklop ③ in ga držite pritisnjena. Delovna lučka LED ⑨ svetli ne glede na to, kako močno pritisnete stikalo za vklop/izklop ③. Zagotavlja osvetlitev delovnega območja v neugodnih svetlobnih razmerah.

Izklop:

- ♦ Za izklop naprave spustite stikalo za vklop/izklop ③.

Nastavitev števila vrtljajev

Rahel pritisk na stikalo za vklop/izklop ③ zagotavlja nizko število vrtljajev. S povečevanjem pritiska se število vrtljajev povečuje.

NAPOTEK

- ▶ Vgrajena zapora motorja zagotavlja hitro zaustavitev.

Preklop smeri vrtenja

- ♦ Smer vrtenja zamenjate tako, da preklopnik smeri vrtenja ② potisnete do konca v levo ali desno.

Koristni nasveti



Nasvet! Tako ravnate pravilno.

- ♦ Pred uporabo preverite, ali je vijahnik oziroma vrtalni nastavek pravilno nameščen, torej centriran v vpenjalni glavi.
- ♦ Vijahniki so označeni s svojo mero in obliko. Če ste negotovi, vedno najprej preverite, ali je nastavek v vijahniki glavi nameščen brez zračnosti.

Navor:

- ◆ Manjši vijaki/nastavki se lahko poškodujejo, če na napravi nastavite previsok navor oziroma previsoko število vrtljajev.

Težko privijanje vijakov (v kovino):

- ◆ Zlasti visoki navori nastajajo pri privijanju v kovino z nastavki za natične ključe. Izberite nizko število vrtljajev.

Lahko privijanje vijakov (npr. v mehek les):

- ◆ Tudi tukaj privijajte z nizkim številom vrtljajev, da na primer ne poškodujete površine lesa, ko pride v stik s kovinsko vijačno glavo. Uporabite povrtalo.

Pri vrtnanju v les, kovino ali druge materiale obvezno upoštevajte:

- ◆ Pri majhnem premeru svedra uporabite visoko število vrtljajev, pri velikih premerih svedra pa nizko število vrtljajev.
- ◆ Pri trdih materialih uporabite nizko število vrtljajev, pri mehkih materialih pa visoko število vrtljajev.
- ◆ Mesto, kjer boste vrtali, označite s točkalom ali žebljem. Na začetku vrtnanja izberite nizko število vrtljajev.
- ◆ Vrteči se sveder večkrat potegnite iz izvrtine, da odstranite ostružke ali prah zaradi vrtnanja in da prezračite izvrtino.

Vrtnanje kovin:

- ◆ Uporabite sveder za kovino (HSS). Za dosego najboljših rezultatov sveder hladite z oljem. Svedre za kovino lahko uporabite tudi za vrtnanje v umetno maso. Najprej izvrtajte luknjo s svedrom premera 3 mm, nato pa se približujte zelenemu premeru izvrtine.

Vrtnanje opeke:

- ◆ Uporabite sveder za kamen s trdinami. (največji priporočeni premer svedra: Ø 15 mm)

Vrtnanje lesa:

- ◆ Uporabite sveder za les s centrino konico, za globoke izvrtine pa uporabite »kačasti sveder« in za velike premere izvrtin gozdarski sveder. Majhne vijake lahko v mehki les privijete tudi brez vrtnaja.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELE-SNIH POŠKODBI! Pred vsemi deli napravo izklopite in odstranite akumulator.

Akumulatorskega udarnega vrtnalnika in vijačnika ni treba vzdrževati.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprave ne smejo zaiti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Če boste litij-ionski akumulator skladiščili dalj časa, morate redno preverjati napolnjenost. Optimalna napolnjenost je med 50 in 80 %. Optimalno ozračje za skladiščenje je hladno in suho.

NAPOTEK

- Nenavedene nadomestne dele (npr. oglene ščetke, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Servis

OPOZORILO!

- ▶ Naprave dajte v popravilo samo servisu ali elektrotehniku, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- ▶ Zamenjavo vtiča ali napajalnega kabla vedno prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompennass@lidl.si

IAN 102868

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00
(po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompennass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na krajevnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Li-ion

Okvarjene ali spraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulatorski paket in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih. Kar se tiče možnosti odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorskih paketov, povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPENASS HANDELS GMBH, in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami EC:

Direktiva o varnosti strojev (2006/42/EC)

Nizkonapetostna direktiva (2006/95/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2004/108/EC)

Direktiva RoHS (2011/65/EU)

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Tip/oznaka naprave:

Akumulatorski udarni vrtni vijak PSBSA 18-Li A1

Leto izdelave: 07 – 2014

Serijska številka: IAN 102868

Bochum, 20.6.2014

Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

Naročilo nadomestnega akumulatorja

Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, lahko to udobno opravite po internetu na naslovu www.kompernass.com ali po telefonu.

Nadomestni akumulator stane 20 €, kar vključuje DDV in prevoz. Ta artikel bo zaradi omejene zaloge morda hitro razprodan.



Tri naprave – trije kompatibilni akumulatorji, ki jih je med seboj mogoče zamenjati!

Spletno naročilo

Če želite naročiti nadomestni akumulator v trgovini z opremo:

- S spletnim brskalnikom obiščite spletno mesto www.kompernass.com.
- Desno spodaj kliknite na ustrezno zastavico, da izberete želeno državo in jezik.
- Zdaj kliknite jeziček »Trgovina« in nato izberite rubriko »Najbolj prodajani izdelki«, da najdete primeren nadomestni akumulator za svojo napravo.
- Ko nadomestni akumulator prestavite v košarico, kliknite gumb »Na blagajno« in sledite navodilom na zaslonu, da dokončate postopek naročila.

NAPOTEK

- ▶ V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče. V tem primeru pokličite servisno številko.
- Akcija je omejena na en akumulator na stranko/napravo in na obdobje enega meseca po akciji. Nato so nadomestni akumulatorji še vedno na voljo po drugih pogojih.

Telefonsko naročilo

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917

Za zagotovitev hitre obdelave naročila si za vse poizvedbe pripravite številko artikla (npr. IAN 102868) za napravo. Številko artikla najdete na tipski tablici ali na naslovnici teh navodil.

Obsah

Úvod	50
Použití v souladu s určením	50
Vybavení	50
Rozsah dodávky	50
Technické údaje	50
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrická nářadí	51
1. Bezpečnost na pracovišti	51
2. Elektrická bezpečnost	52
3. Bezpečnost osob	52
4. Použití a údržba elektrického nářadí	52
5. Použití a údržba akumulátorového nářadí	53
6. Servis	53
Bezpečnostní upozornění specifická pro nárazové vrtačky	53
Bezpečnostní upozornění pro nabíječky	53
Bezpečnostní upozornění specifická pro akumulátorový rázový vrtací šroubovák	54
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení	54
Před uvedením do provozu	54
Nabití boxu s akumulátory (viz obr. A)	54
Vložení/vyjmutí boxu s akumulátory do/z přístroje	54
Kontrola stavu akumulátoru	55
Výměna nástrojů	55
Předvolba krouticího momentu/volba provozního režimu	55
2-rychlostní převod	55
Uvedení do provozu	55
Zapnutí/vypnutí	55
Nastavení otáček	55
Přepínání směru otáčení	55
Tipy a triky	55
Údržba a čištění	56
Záruka	56
Servis	56
Dovozce	57
Likvidace	57
Překlad originálu prohlášení o shodě	57
Objednávka náhradního akumulátoru	58
Online objednávka	58
Telefonická objednávka	58

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK PSBSA 18-Li A1

Úvod



Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci.



Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními upozorněními. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k utahování a povolování šroubů, jakož i k vrtání do dřeva, kovu, keramiky a plastu a rázovému vrtání do cihel, zdiva. K vrtání do přírodního kamene, jako je např. žula, přístroj není vhodný. Světlo tohoto přístroje je určeno k tomu, aby přímo osvětlovalo pracovní prostor přístroje. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

Vybavení

- 1 přepínač rychlosti
- 2 přepínač směru otáčení / zablokování
- 3 zapínač/vypínač / regulace otáček
- 4 držák bitů
- 5 tlačítko stavu akumulátoru
- 6 LED displej akumulátoru
- 7 box s akumulátory
- 8 tlačítko pro uvolnění boxu s akumulátory
- 9 pracovní LED světlo
- 10 přídatná rukojeť
- 11 sklíčidlo
- 12 předvolba krouticího momentu
- 13 rychlonabíječka

14 červená kontrolka nabíjení LED

15 zelená kontrolka nabíjení LED

Rozsah dodávky

- 1 aku vrtací šroubovák PSBSA 18-Li A1
- 1 rychlonabíječka akumulátorů PLG 18 A1
- 1 box s akumulátory
- 1 přídatná rukojeť
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku vrtací šroubovák: PSBSA 18-Li A1

Jmenovité napětí:	18 V ---
Převod:	2-rychlostní převod
Volnoběžné otáčky:	1. převodový stupeň: n ₀ 0 - 440 min ⁻¹ 2. převodový stupeň: n ₀ 0 - 1650 min ⁻¹
Frekvence přiklepu:	0 - 26400 min ⁻¹
Max. krouticí moment:	40 Nm
Stupně krouticího momentu:	1 - 20 + 1 vrtací stupeň / + 1 přiklepový stupeň
Upínací rozsah sklíčidla:	max. 13 mm
Doporučený průměr vrtání:	max. 13 mm pro ocel max. 30 mm pro dřevo max. 15 mm pro cihly

Akumulátor: PAP 18 A1

Typ:	LITHIUM-IONTOVÝ
Jmenovité napětí:	18 V ---
Kapacita:	1,5 Ah

Rychlonabíječka akumulátorů: PLG 18 A1

VSTUP / Input:	
Jmenovité napětí:	230 - 240 V ~, 50 Hz
Příkon:	40 W
VÝSTUP / Output:	
Jmenovité napětí:	18 V ---
Nabíjecí proud:	1,8 A
Doba nabíjení:	cca. 60 min
Pojistka (vnitřní):	2 A $\frac{T2A}{\text{---}}$
Třída ochrany:	II/□

Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku stanovena podle EN ISO 4871. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku: 85 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 96 dB(A)

Nejistota K: 3 dB

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Šrouby: Hodnota emise vibrací
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nejistota K = 1,5 m/s^2

Vrtání do kovu: Hodnota emise vibrací
 $a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$
 Nejistota K = 1,5 m/s^2

Vrtání do betonu: Hodnota emise vibrací
 $a_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$
 Nejistota K = 1,5 m/s^2



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi jsou používání rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních upozorněních se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Zásrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zásrčka se nesmí žádným způsobem modifikovat.

V kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte adaptérové zásrčky. Nemodifikované zásrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými plochami, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytažování zásrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte při práci s elektrickým nářadím zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na

druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud přístroj zapojíte do sítě již zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby. Pokud se nástroj nebo klíč nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zranění.
- e) Vyhněte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení k odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, jež je pro daný účel vhodné. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zásrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

- d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny, nebo které nečetly tento návod. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, manipulují-li s nimi nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí vykonávejte s pečlivostí. Zkontrolujte, zda bezchybně fungují pohyblivé části přístroje a zda se nezapadají, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nářadí. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svoji příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, nasazené nástroje atd. používejte podle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Použití a údržba akumulátorového nářadí

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Když se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře. Unikající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Akumulátor chraňte před teplem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.




Hrozí nebezpečí výbuchu.



6. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní upozornění specifická pro nárazové vrtačky

-  Při nárazovém vrtání noste ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- Používejte přídatnou rukojeť dodanou společně s přístrojem. Ztráta kontroly nad strojem může vést ke zraněním.
- Přístroj držte za izolované plochy držadla, když provádíte práce, při nichž může nasazené nářadí narazit na skryté elektrické vedení. Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnostní upozornění pro nabíječky

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, jež z toho vyplývá. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

⚠ VÝSTRAHA!

- Neprovodíte přístroj s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úderem elektrického proudu.

Bezpečnostní upozornění specifická pro akumulátorový rázový vrtací šroubovák

- Obrobek zajistíte. Díl upevněný v upínacím přípravku nebo svěráku drží spolehlivěji, než když je držen v ruce.
- Držte elektrické nářadí pevně. Při dotahování a povolování šroubů se mohou krátkodobě vyskytnout vysoké reakční momenty.
- Elektrické nářadí okamžitě vypněte, když se použitý nástroj zablokuje. Buďte připraveni na vysoké reakční momenty, které způsobují zpětný ráz.
- Při práci na nářadí, jakož i při přepravě, respektive ukládání nářadí umístěte přepínač směru otáčení do střední polohy (zajištění). Tak zabráníte nechtěnému zapnutí elektrického nářadí.
- Prach z materiálů, jako z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva, nerostů a kovu, může být zdraví škodlivý a vést k alergickým reakcím, onemocněním dýchacích cest a/nebo rakovině. Materiál obsahující azbest smí opravovat pouze specialisté.

◆ Zajistěte dobré větrání pracoviště.

Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.



■ Noste ochrannou masku proti prachu.

■ POZOR NA VEDENÍ! NEBEZPEČÍ!

Ujistěte se, že při práci s elektrickým nářadím nenarazíte na rozvody elektřiny, plynu nebo vody. Příp. dříve než začnete vrtat do zdi nebo do ní dělat drážky, proveďte kontrolu hledačem vedení.

Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

Před uvedením do provozu

Nabití boxu s akumulátory (viz obr. A)

⚠ POZOR!

- ▶ Než box s akumulátory vytáhnete z nabíječky, resp. je do ní vložíte, vytáhnete vždy síťovou zástrčku.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tři přístroje - tři kompatibilní akumulátory. Vzájemně zaměnitelné! (viz kapitolu Objednávání náhradních akumulátorů)
 - Box s akumulátory nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.
 - ◆ Zasuňte box s akumulátory 7 do rychlonabíječky 18 (viz obr. A).
 - ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka 14 se rozsvítí červeně.
 - ◆ Zelená LED kontrolka 15 vám signalizuje, že je proces nabíjení ukončen a box s akumulátory 7 je připraven k použití.
 - ◆ Zasuňte box s akumulátory 7 do přístroje.
 - Box s akumulátory bezprostředně po procesu rychlonabíjení podruhé znovu nenabíjejte. Hrozí nebezpečí, že se box s akumulátory nabije příliš, čímž se zkrátí životnost akumulátoru a nabíječky.
 - ◆ Mezi po sobě následujícími procesy nabíjení vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vložení/vyjmutí boxu s akumulátory do/z přístroje**
- Vložení boxu s akumulátory:**
- ◆ Uvedte přepínač směru otáčení 2 do střední polohy (zablokování). Nechte box s akumulátory 7 zaklapnout do rukojeti.

CZ

Vyjmutí boxu s akumulátory:

- ◆ Stiskněte tlačítko pro odblokování **8** a vyjměte box s akumulátory.

Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Za účelem kontroly stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **5** (viz i hlavní obrázek). Stav, resp. zbytkový výkon se na LED displeji akumulátoru **6** zobrazí následujícím způsobem:
- ◆ ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití/výkon
ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití/výkon
ČERVENÁ = slabé nabití - nabití akumulátoru

Výměna nástrojů

Váš akumulátorový rázový vrtací šroubovák má plně automatickou aretaci vřetena SPINDLE LOCK.

Jeli motor v klidovém stavu, větev pohonu se automaticky zablokuje, takže sklíčidlo **1** můžete otevřít otáčením ↻. Po vložení požadovaného nástroje a pevném utažení sklíčidla ↻ můžete okamžitě pokračovat v práci. Aretace vřetena se automaticky uvolní spuštěním motoru (stisknutím vypínače **3**).

Předvolba krouticího momentu/ volba provozního režimu

Krouticí sílu můžete nastavit pomocí předvolby krouticího momentu **12** nebo volit mezi vrtacím stupněm **1** a nárazovým stupněm **T**.

- ◆ Pro malé šrouby, resp. měkké materiály zvolte nízký stupeň.
- ◆ Pro velké šrouby, tvrdé materiály, resp. při vyšroubovávání šroubů zvolte vysoký stupeň.
- ◆ U vrtacích prací zvolte vrtací stupeň nastavením předvolby krouticího momentu do **1** polohy.
- ◆ U příklepových vrtacích prací zvolte příklepový stupeň nastavením předvolby krouticího momentu do **T** polohy.

2-rychlostní převod

⚠ POZOR!

- ▶ Přepínač rychlosti **1** aktivujte pouze v klidovém stavu přístroje. Jinak hrozí poškození přístroje.

V první rychlosti (přepínač rychlosti **1** v poloze: 1)

dosáhnete otáček cca 440 min⁻¹ a vysoký krouticí moment. Toto nastavení je vhodné pro veškeré šroubovací práce, ale i pro použití příslušenství.

Ve druhé rychlosti (přepínač rychlosti **1** v poloze: 2)

dosáhnete otáček cca 1650 min⁻¹ pro provádění vrtacích prací.

Uvedení do provozu Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

- ◆ K uvedení přístroje do provozu stiskněte zapínač/vypínač **3** a držte jej stisknutý. Pracovní LED světlo **9** se rozsvítí při lehkém nebo úplném stisknutí zapínače/vypínače **3**. Umožňuje tak osvětlení pracovního prostoru při nepříznivých světelných poměrech.

Vypnutí:

- ◆ K vypnutí přístroje pusťte zapínač/vypínač **3**.

Nastavení otáček

Lehké stisknutí zapínače/vypínače **3** způsobí nižší otáčky. Se zvyšujícím se tlakem se zvyšují otáčky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Integrovaná motorová brzda zajistí rychlé uvedení do klidového stavu.

Přepínání směru otáčení

- ◆ Směr otáčení změňte stisknutím přepínače směru otáčení **2** směrem doprava, resp. doleva.

Tipy a triky



Tip! Jak se zachováte správně.

- ◆ Před provozem zkontrolujte, zda je šroub, resp. vrtací vložka správně umístěna, tzn. zda sedí uprostřed sklíčidla.
- ◆ Na šroubovacích bitech jsou vyznačeny jejich rozměry a tvar. Nejste-li si jisti, nejdříve vyzkoušejte, zda je bit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.

Krouticí moment:

- ◆ Malé šrouby/bity se mohou poškodit, pokud nastavíte příliš vysoký krouticí moment, resp. příliš vysoké otáčky.

Tvrdé šroubování (do kovu):

- ◆ Obzvláště vysoké krouticí momenty vznikají např. u kovových šroubových spojů při použití vložek nástrčných klíčů. Zvolte nižší otáčky.

Měkké šroubování (např. do měkkého dřeva):

- ◆ I zde šroubujte s nízkými otáčkami, aby se nepoškodily např. dřevěné povrchy při kontaktu se šroubovací hlavou z kovu. Použijte záhlubník.

Při vrtání do dřeva, kovů a jiných materiálů bezpodmínečně dodržujte:

- ◆ U malého průměru vrtáku používejte vysoké otáčky a u velkého průměru vrtáku nízké otáčky.
- ◆ U tvrdých materiálů volte nízké otáčky, u měkkého materiálu vysoké otáčky.
- ◆ Označte místo, do kterého se má vrtat pomocí důlčičku nebo hřebíku. Pro navrtávání zvolte nízké otáčky.
- ◆ Rotující vrták několikrát vytáhněte z vrtaného otvoru, abyste odstranili třísky nebo vrtnou moučku a otvor uvolnili.

Vrtání do kovu:

- ◆ Použijte vrták do kovu (HSS). Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, měli byste vrták chladit olejem. Vrták do kovu lze použít i k vrtání do plastu. Nejříve proveďte předvrtání vrtákem s Ø 3 mm a přiblížte se k požadovanému průměru vrtání.

Vrtání do cihel:

- ◆ Použijte vrták do kamene z tvrdokovu. (max. doporučený průměr vrtání: Ø 15 mm)

Vrtání do dřeva:

- ◆ Použijte vrták do dřeva s vycentrovanou špičkou, pro hluboké otvory použijte „spirálový vrták“, pro velké průměry vrtání Forstnerův vrták. Malé šrouby v měkkém dřevě můžete zašroubovat přímo i bez předvrtání.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před jakoukoli prací na přístroji přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.

Akumulátorový rázový vrtací šroubovák nevyžaduje údržbu.

- Příklad: Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbaven oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění krytu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují plast.

- Pokud se lithium-iontový akumulátor skladuje delší dobu, musí být pravidelně kontrolován stav nabití. Optimální stav nabití je v rozmezí 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) můžete objednat přes naši servisní linku.

Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. **Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.**

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opořebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruka zaniká. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- Vaše přístroje nechte opravit v servisní provozovně nebo elektrotechnickým odborným pracovníkem a pouze za pomoci originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového vedení nechte provádět vždy výrobcem přístroje nebo jeho zákaznickým servisem. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

CZ

CZ **Servis Česko**
 Tel.: 800143873
 E-Mail: kompernass@lidl.cz
 IAN 102868

Dostupnost poradenské linky:
 pondělí až pátek 8:00 – 20:00 hod.(SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.



Elektrické nářadí neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo staré akumulátory se musí podle směrnice č. 2006/66/EC recyklovat. Box s akumulátory a/nebo nářadí odevzdejte do příslušných sběrů. O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí/boxu s akumulátory se informujte u svých obecních či městských orgánů.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/EC)

Směrnice ES o nízkém napětí (2006/95/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2004/108/EC)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)

Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1/A11:2010
 EN 60745-2-1:2010
 EN 60745-2-2:2010
 EN 55014-1/A2:2011
 EN 55014-2/A2:2008
 EN 60335-2-29/A2:2010
 EN 60335-1:2012
 EN 62233:2008
 EN 61000-3-2/A2:2009
 EN 61000-3-3:2013

Typ/označení zařízení:

Aku vrtací šroubovák PSBSA 18-Li A1

Rok výroby: 07-2014

Sériové číslo: IAN 102868

Bochum, 20.06.2014

Semi Uguzlu
 - manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru

Pokud si chcete objednat náhradní akumulátor pro váš přístroj, pak to můžete realizovat buď pohodlně na internetové stránce www.kompernass.com nebo telefonicky.

Cena náhradního akumulátoru činí 20 € vč. DPH a poštovného. Tento výrobek může být na základě omezených skladových zásob po krátké době vyprodán.



Tři nářadí – tři kompatibilní akumulátory. Lze vzájemně vyměňovat!

Online objednávka

Pro objednání náhradního akumulátoru pomocí shopu s příslušenstvím:

- Pomocí vašeho internetového prohlížeče vyvolejte stránku www.kompernass.com.
- Klikněte vpravo dole na příslušnou vložku, abyste zvolili požadovanou zemi a jazyk.
- Nyní klikněte na záložku „Shop s příslušenstvím“ a následně v rubrice „Topseller“ zvolte vhodný náhradní akumulátor pro váš přístroj.
- Poté co jste vložili náhradní akumulátor do nákupního košíku, klikněte na tlačítko „Objednat“ a řiďte se pokyny zobrazenými na obrazovce, abyste dokončili proces objednávání.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Objednávku náhradních dílů nelze v některých zemích provést online. V takové případě prosím kontaktujte servisní linku.
- Akce je omezena na jeden akumulátor na zákazníka/přístroj, jakož i na dobu platnosti jeden měsíc po časovém období akce. Poté lze náhradní akumulátor nadále objednávat jako náhradní díl za jiných podmínek.

Telefonická objednávka

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873

Dostupnost horké linky: pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny poptávky číslo výrobku (např. IAN 102868) přístroje. Číslo výrobku si prosím zjistíte z typového štítku nebo titulního listu tohoto návodu.

Obsah

Úvod	60
Používanie v súlade s určením	60
Výbava	60
Rozsah dodávky	60
Technické údaje	60
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	61
1. Bezpečnosť na pracovisku	61
2. Elektrická bezpečnosť	62
3. Bezpečnosť osôb	62
4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím	62
5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím	63
6. Servis	63
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre príklepové vrtacie skrutkovače	63
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	64
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre akumulátorové príklepové vrtacie skrutkovače	64
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	64
Pred uvedením do prevádzky	64
Nabitie akumulátora (pozri obr. A)	64
Nasadenie/odstránenie akumulátora do/zo zariadenia	65
Kontrola stavu akumulátora	65
Výmena náradia	65
Predvoľba krútiaceho momentu/prevádzkového režimu	65
2-stupňová prevodovka	65
Uvedenie do prevádzky	65
Zapnutie/vypnutie	65
Nastavenie otáčok	65
Prepínanie smeru otáčania	66
Tipy a triky	66
Údržba a čistenie	66
Záruka	67
Servis	67
Dovozca	67
Likvidácia	67
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	68
Objednanie náhradného akumulátora	69
On-line objednávka	69
Telefonická objednávka	69

AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ SKRUTKOVÁČ PSBSA 18-Li A1

Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového zariadenia. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia

týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Toto zariadenie je určené na skrutkovanie a uvoľňovanie skrutičiek, ako aj na vrtanie do dreva, kovu, keramiky a plastu a na priklepové vrtanie do tehál a muriva. Zariadenie sa nehodí na priklepové vrtanie do prírodného kameňa, ako je žula. Svetlo tohto zariadenia je určené na priame osvetlenie pracovného poľa zariadenia.

Zariadenie používajte iba tak, ako je opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú uvedené. Zariadenie nie je určené na priemyselné použitie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny zariadenia sa považujú za používanie v rozpore s určením, s čím súvisia vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určením, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Výbava

- 1 Prepínač rýchlostných stupňov
- 2 Prepínač smeru otáčania/poistka
- 3 Spínač ZAP./VYP./regulácia otáčok
- 4 Držiak bitov
- 5 Tlačidlo pre stav nabitia akumulátora
- 6 LED ukazovateľ stavu nabitia akumulátora
- 7 Akumulátor
- 8 Tlačidlo na odblokovanie akumulátora
- 9 Pracovné LED svetlo
- 10 Prídavná rukoväť
- 11 Skľučovadlo
- 12 Predvoľba krútiaceho momentu

- 13 Rýchlonabíjačka
- 14 Červená LED kontrolka nabíjania
- 15 Zelená LED kontrolka nabíjania

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový vrtací skrutkovač PSBSA 18-Li A1
- 1 rýchlonabíjačka akumulátorov PLG 18 A1
- 1 akumulátor
- 1 prídavná rukoväť
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Akumulátorový vrtací skrutkovač: PSBSA 18-Li A1

Menovité napätie:	18 V ===
Prevodovka:	2-stupňová prevodovka
Voľnobežné otáčky:	1. rýchlosť: n_0 0 - 440 min ⁻¹
	2. rýchlosť: n_0 0 - 1650 min ⁻¹
Frekvencia priklepu:	0 - 26400 min ⁻¹
Max. krútiaci moment:	40 Nm
Stupne krútiaceho momentu:	1 - 20 + 1 vrtací stupeň/+ 1 priklepový stupeň

Upínací rozsah skľučovadla:	max. 13 mm
Odporúčaný priemer vrtania:	max. 13 mm pre oceľ max. 30 mm pre drevo max. 15 mm pre tehly

Akumulátor: PAP 18 A1

Typ:	LÍTIUM-IÓNOVÝ
Menovité napätie:	18 V ===
Kapacita:	1,5 Ah

Rýchlonabíjačka akumulátorov: PLG 18 A1

VSTUP/Input:

Menovité napätie:	230 - 240 V ~, 50 Hz
Príkon:	40 W

VÝSTUP/Output:

Menovité napätie:	18 V ===
Nabíjaci prúd:	1,8 A
Doba nabíjania:	cca. 60 min
Poistka (v rámci):	2 A
Trieda ochrany:	II/⊕

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s STN EN ISO 4871. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického zariadenia je vo všeobecnosti:

Hladina akustického tlaku: 85 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 96 dB(A)

Nepresnosť merania K: 3 dB

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Skrutkovanie: Hodnota emisií vibrácií
 $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nepresnosť K = 1,5 m/s²

Vrtanie do kovu: Hodnota emisií vibrácií
 $a_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$
 Nepresnosť K = 1,5 m/s²

Príklepové vrtanie do betónu: Hodnota emisií vibrácií
 $a_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$
 Nepresnosť K = 1,5 m/s²



Používajte chrániče sluchu!

UPOZORNENIE

- Úroveň vibrácií uvedená v inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme STN EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie zariadení. Uvedená hodnota emisií kmitania sa môže takisto použiť na predbežné stanovenie času práce.

⚠ VÝSTRAHA!

- Úroveň vibrácií sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto inštrukciách. Zaťaženie vibráciami by sa nemalo podceňovať, keď sa elektrické náradie bude používať takýmto spôsobom pravidelne. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a inštrukcií môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie uchovajte pre budúce použitie.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrických náradí napájaných zo siete (so sieťovým káblom) a elektrických náradí prevádzkovaných s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a nedostatok svetla na pracovisku môže byť príčinou úrazov.
- S elektrickým náradím nepracujte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavé prachy. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím zabezpečte, aby deti a iné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. V žiadnom prípade sa nesmie zástrčka meniť.

Spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Neupravované zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. potrubia, kúrenie, sporáky a chladničky. Hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak máte telo spojené so zemou (uzemnené).

c) Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte kábel v rozpore so stanoveným účelom napr. na nosenie alebo zavesenie elektrického náradia a ani na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, držte ho mimo dosahu oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí zariadenia. Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Ak pracujete s elektrickým náradím v exteriéri, používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú schválené pre exteriér. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) Buďte vždy obozretný, sústreďte sa na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných

ochranných prostriedkov ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) Vyhňte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia zo siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak zariadenie pripojíte na zdroj elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúč na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti zariadenia, môže spôsobiť zranenia.

e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Taktó budete môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) Vždy noste vhodný odev. Nenoste voľný odev, ani šperky. Vlasy, odev a rukavice majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami zariadenia.

g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že sú tieto pripojené a sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

a) Zariadenie nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.

b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musíte ho dať opraviť.

- c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/ alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nenechávajú zariadenie používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré nečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné vtedy, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Prekontrolujte, či pohyblivé diely zariadenia spoľahlivo fungujú a či sa nezasekávajú, či nie sú diely zlomené alebo poškodené tak, že by mohli negatívne ovplyvňovať funkciu elektrického náradia. Poškodené diely dajte pred použitím zariadenia opraviť. Mnoho úrazov bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzované nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné než predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrickom náradí používajte len preň určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajú ďalej od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových

predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny.



UPOZORNENIE!
NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.




Chrňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



6. Servis

- a) Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre príklepové vŕtacie skrutkovače

-  Pri príklepovom vŕtaní používajte chrániče sluchu. Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- Používajte prídavnú rukoväť dodanú so zariadením. Strata kontroly nad zariadením môže viesť k poraneniám.
- Keď vykonávate práce, pri ktorých môže vložený nástroj naraziť na skryté elektrické vedenie, držte zariadenie za izolované úchopné plochy. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti zariadenia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prístroj neprevádzkujte s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre akumulátorové príklepové vrtacie skrutkovače

- Zabezpečte obrobok. Obrobok, ktorý je uchytý v upínacom zariadení alebo zveráku, je pridržávaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
- Elektrické náradie pevne držte. Pri doťahovaní alebo uvoľňovaní skrutiek sa môžu krátko vyskytnúť vysoké reakčné momenty.
- Elektrické náradie ihneď vypnite, ak vložený nástroj blokuje. Buďte pripravený na reakčné momenty, ktoré spôsobujú spätný náraz.
- Pri prácach na zariadení, ako aj pri preprave resp. uschovaní, dajte prepínač smeru otáčania do strednej polohy (poistka). Takto zabráni neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môžu byť zdraviu škodlivé a môžu spôsobiť alergické reakcie, ochorenia dýchacích ciest a/alebo rakovinu. Materiál obsahujúci azbest smú spracúvať iba špecialisti.
- ◆ Zabezpečte dobré vetranie pracoviska. Rešpektujte predpisy platné vo vašej krajine pre obrábané materiály.

- Noste ochrannú masku proti prachu.

- **POZOR NA VEDENIA! NEBEZPEČENSTVO!** Ubezpečte sa, že pri práci s elektrickým náradím nenarazíte na elektrické vedenia, vedenia plynu alebo vody. Pred vrtaním alebo drážkovaním do steny ju prípadne prekontrolujte detektorom vedení.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Používanie iných nastavcov alebo príslušenstva, než je uvedené v návode na používanie, môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

Pred uvedením do prevádzky Nabitie akumulátora (pozri obr. A)

⚠ UPOZORNENIE!

- ▶ Pred vyberaním akumulátora z nabíjačky alebo jeho vkladáním do nej vždy vytiahnite zástrčku.

UPOZORNENIE

- ▶ Tri zariadenia – tri kompatibilné akumulátory. Vzájomne zameniteľné! (Pozri kapitolu „Objednanie náhradného akumulátora“.)
- Nikdy nenabíjajte akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor 7 do rýchlonabíjačky 13 (pozri obr. A).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky. LED kontrolka 14 svieti na červeno.
- ◆ Zelená LED kontrolka 15 signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátor 7 je pripravený na použitie.
- ◆ Zasuňte akumulátor 7 do zariadenia.
- Nikdy opakovane nenabíjajte akumulátor bezprostredne po rýchlonabíjaní. Hrozí nebezpečenstvo, že akumulátor prebije a skrátiť tým životnosť akumulátora a nabíjačky.

- ♦ Medzi nabíjaniami nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku aspoň na 15 minút. Prítom vytiahnite zástrčku.

Nasadenie/odstránenie akumulátora do/zo zariadenia

Nasadenie akumulátora:

- ♦ Prepnite prepínač smeru otáčania **2** do stredovej polohy (poistka). Nechajte akumulátor **7**, aby sa samočinne zaistil v rukoväti.

Vybratie akumulátora:



- ♦ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **8** a vyberte akumulátor.

Kontrola stavu akumulátora


- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo pre stav nabitia akumulátora **5** (pozri aj hlavný obrázok). Stav nabitia, resp. zvyšný výkon signalizuje LED ukazovateľ stavu nabitia akumulátora **6** nasledovne:
 - ♦ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie/výkon
 - ♦ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie/výkon
 - ♦ ČERVENÁ = nízka kapacita - nabite akumulátor

Výmena náradia



Váš akumulátorový príklepový vrtiaci skrutkovač je vybavený plnoautomatickou aretáciou vretena **SPINDLE LOCK**.

Pri zastavení motora sa hnací mechanizmus zaistí, takže môžete otvoríť skľučovadlo **11** otáčaním . Po nasadení požadovaného nástroja a jeho zaistení otáčaním skľučovadla  môžete okamžite pokračovať v práci. Aretácia vretena sa uvoľní automaticky s rozbehom motora (po stlačení spínača ZAP./VYP. **3**).

Predvoľba krútiaceho momentu/prevádzkového režimu

Predvoľba krútiaceho momentu **12** umožňuje nastavenie krútiacej sily alebo prepínanie medzi vrtaním a príklepovým vrtaním .

- ♦ Nižší stupeň zvolte pre malé skrutky, resp. mäkké materiály.
- ♦ Vyšší stupeň zvolte pre veľké skrutky, tvrdé materiály, resp. pri vyskrutkovaní.

- ♦ Na vrtanie zvolte stupeň vrtanie tak, že predvoľbu krútiaceho momentu prepnete do polohy .
- ♦ Na príklepové vrtanie zvolte stupeň príklepové vrtanie tak, že predvoľbu krútiaceho momentu prepnete do polohy .

2-stupňová prevodovka

UPOZORNENIE!

- Prepínač rýchlostných stupňov **1** prepínajte iba na odstavenom zariadení. Inak hrozí poškodenie zariadenia.

Pri prvom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov **1** v polohe: 1)

dosiahnete otáčky cca 440 min⁻¹ a vysoký krútiaci moment. Toto nastavenie sa hodí na všetko skrútkovanie, ale aj na používanie príslušenstva.

Pri druhom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov **1** v polohe: 2)

dosiahnete otáčky cca 1650 min⁻¹ vhodné na vrtanie.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- ♦ Na uvedenie zariadenia do prevádzky stlačte spínač ZAP./VYP. **3** a držte ho stlačený. Pracovné LED svetlo **9** sa rozsvieti pri jemne alebo úplne stlačení spínača ZAP./VYP. **3**. Umožňuje osvetlenie pracovného poľa pri nepriaznivých svetelných pomeroch.

Vypnutie:

- ♦ Na vypnutie zariadenia uvoľnite spínač ZAP./VYP. **3**.

Nastavenie otáčok

Pri jemnom stlačení spínača ZAP./VYP. **3** dosiahnete nízke otáčky. Otáčky zvýšite zvyšovaním tlaku.

UPOZORNENIE

- Integrovaná motorová brzda zaistí rýchle zastavenie.

Prepínanie smeru otáčania

- ♦ Smer otáčania zmeníte prepnutím prepínača smeru otáčania ② doprava, resp. doľava.

Tipy a triky



Tip! Takto sa správate správne!

- ♦ Pred zapnutím skontrolujte správne nasadenie skrutkovacieho alebo vrtacieho nadstavca, t. z. jeho vycentrovanie v skľučovadle.
- ♦ Skrutkovacie bity sú označené veľkosťou a tvarom. Ak si nie ste istý, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.

Krútiaci moment:

- ♦ Pri nastavení príliš vysokého krútiaceho momentu, resp. príliš vysokých otáčok môže dôjsť k poškodeniu malých skrutiek/bitov.

Náročné skrutkovanie (v kove):

- ♦ Mimoriadne vysoké krútiace momenty vznikajú napr. pri skrutkovaní v kove pri použití nadstavcov nástrčných kľúčov. Zvoľte nízke otáčky.

Nenáročné skrutkovanie (v mäkkom dreve):

- ♦ Aj tu skrutkujte s nízkymi otáčkami, aby ste napr. nepoškodili povrch dreva pri styku s kovovou hlavou skrutky. Použijte záhlbník.

Pri vrtaní do dreva, kovu a iných materiálov dajte bezpodmienečne pozor na:

- ♦ Pri malom priemere vrtáka používajte vysoké otáčky a pri veľkom priemere vrtáka nízke otáčky.
- ♦ Pri tvrdých materiáloch voľte nízke otáčky, pri mäkkých materiáloch vysoké.
- ♦ Miesto, na ktorom sa má vrtáť, označte jamkovačom alebo klincom. Na navrtávanie použite nízke otáčky.
- ♦ Na odstránenie triesok a vetranie vrtáka vyťahujte počas vrtania rotujúci vrták niekoľkokrát z vrtanej diery.

Vrtanie do kovu:

- ♦ Používajte vrtáky do kovu (vysokovýkonná rezná oceľ). Pre najlepšie výsledky by ste mali vrták

- ♦ chladit' olejom. Vrtáky do kovu môžete použiť aj na vrtanie do umelej hmoty. Diery najskôr predvrtajte vrtákom s \varnothing 3 mm a „priblížite“ sa tak k požadovanému priemeru vrtania.

Vrtanie tehál:

- ♦ Použite vrták do kameňa so segmentmi zo spekaného karbidu.
(Max. odporúčaný priemer vrtania: \varnothing 15 mm)

Vrtanie do dreva:

- ♦ Použite vrták do dreva so strediacim hrotom, na hlboké diery použijete „špirálový vrták“, na veľké priemery Forstnerov vrták. Malé skrutky môžete do mäkkého dreva zaskrutkovať aj priamo, bez predvrtávania.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pred akýmkoľvek prácou na zariadení vypnite zariadenie a odstráňte z neho akumulátor.



Akumulátorový priklepový vrtací skrutkovač je bezúdržbový.

- Zariadenie musí byť vždy čisté, suché a zbavené oleja alebo mazacieho tuku.
- Do vnútra zariadenia sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú umelú hmotu.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaisťovať pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny je stav nabitia v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, vypínač) si môžete objednať na našej poradenskej linke.

Záruka

Na toto zariadenie poskytujeme záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Zariadenie bolo starostlivo vyrobené a pred expedíciou dôkladne preskúšané. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte váš servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné odoslanie vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásadoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom. Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí tiež pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Opravy zariadení zverte iba špecializovanej opravovni alebo odbornému elektrikárovi. Pri opravách sa smú používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že bude zachovaná bezpečnosť zariadenia.**
- ▶ **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte iba výrobcovi zariadenia alebo jeho zákazníkemu servisu. Tým sa zabezpečí, že bude zachovaná bezpečnosť zariadenia.**

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@idl.sk

IAN 102868

Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať v miestnych recyklačných zberniach odpadov.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať oddelene a odovzdať na ekologickú recykláciu.



Akumulátory nezahadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/EC. Akumulátor a zariadenie odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických zariadení sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH,
zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND
vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita
(2004/108/EC)**

**Smernica RoHS
(2011/65/EU)**

Aplikované harmonizované normy:

STN EN 60745-1/A11:2010
STN EN 60745-2-1:2010
STN EN 60745-2-2:2010
STN EN 55014-1/A2:2011
STN EN 55014-2/A2:2008
STN EN 60335-2-29/A2:2010
STN EN 60335-1:2012
STN EN 62233:2008
STN EN 61000-3-2/A2:2009
STN EN 61000-3-3:2013

Typ/označenie zariadenia:

Akumulátorový vŕtací skrutkovač PSBSA 18-Li A1

Rok výroby: 07 – 2014

Sériové číslo: IAN 102868

Bochum, 20.06.2014



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú
vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre vaše zariadenie si môžete objednať buď pohodlne cez internet na adrese www.kompernass.com, alebo telefonicky.

Cena náhradného akumulátora je 20 € vrát. DPH a doprava. Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



Tri náradia – tri kompatibilné akumulátory. Možné navzájom vymieňať!

On-line objednávka

Pri objednávaní náhradného akumulátora v elektronickom obchode s príslušenstvom:

- Otvorte vo vašom internetovom prehliadači adresu www.kompernass.com.
- Na výber želankej krajiny a jazyka kliknite vpravo dole na príslušnú zástavu.
- Teraz kliknite na záložku „E-shop s príslušenstvom“ a v položke „Najpredávanejšie“ vyberte následne náhradný akumulátor vhodný pre vaše zariadenie.
- Po vložení náhradného akumulátora do nákupného košíka kliknite na tlačidlo „Pokladňa“ a na dokončenie objednávky postupujte podľa pokynov zobrazovaných na obrazovke.

UPOZORNENIE

- ▶ V niektorých krajinách nie je on-line objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte na poradenskú linku.
- Akcia je obmedzená na jeden akumulátor na zákazníka/zariadenie, ako aj na jeden mesiac po skončení akcie. Následne si náhradné akumulátory budete môcť objednať ako náhradný diel za iných podmienok.

Telefonická objednávka

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, číslo tovaru (napr. IAN 102868) pridelené zariadeniu. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	72
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	72
Ausstattung	72
Lieferumfang	72
Technische Daten	72
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	73
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	73
2. Elektrische Sicherheit	74
3. Sicherheit von Personen	74
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	74
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	75
6. Service	75
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagbohrer	75
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	76
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlagbohrschrauber	76
Originalzubehör / -zusatzgeräte	76
Vor der Inbetriebnahme	76
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	76
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	77
Akkuzustand prüfen	77
Werkzeuge wechseln	77
Drehmomentvorwahl / Betriebsart wählen	77
2-Gang Getriebe	77
Inbetriebnahme	77
Ein-/ ausschalten	77
Drehzahl einstellen	77
Drehrichtung umschalten	78
Tipps und Tricks	78
Wartung und Reinigung	78
Garantie	79
Service	79
Importeur	79
Entsorgung	80
Original-Konformitätserklärung	80
Ersatz-Akku Bestellung	81
Online-Bestellung	81
Telefonische Bestellung	81

AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER PSBSA 18-Li A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die



Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff und zum Schlagbohren in Ziegel, Mauerwerk. Zum Schlagbohren in Naturstein wie z.B. Granit ist das Gerät nicht geeignet. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Drehrichtungsumschalter / Sperre
- 3 EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
- 4 Bit-Halterung
- 5 Taste Akkuzustand
- 6 Akku-Display-LED
- 7 Akku-Pack
- 8 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 9 LED-Arbeitsleuchte
- 10 Zusatz-Handgriff

- 11 Bohrfutter
- 12 Drehmomentvorwahl
- 13 Schnell-Ladegerät
- 14 Rote Ladekontroll-LED
- 15 Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

- 1 Akku-Schlagbohrschrauber PSBSA 18-Li A1
- 1 Akku-Schnellladegerät PLG 18 A1
- 1 Akku-Pack
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Schlagbohrschrauber: PSBSA 18-Li A1

Nennspannung:	18 V \equiv
Getriebe:	2 Gang - Getriebe
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: n_0 0 - 440 min ⁻¹ 2. Gang: n_0 0 - 1650 min ⁻¹
Schlagfrequenz:	0 - 26400 min ⁻¹
Max. Drehmoment:	40 Nm
Drehmomentstufen:	1 - 20 + 1 Bohrstufe / + 1 Hammerstufe
Bohrfutterspannbereich:	max. 13 mm
Empfohlene Bohrdurchmesser :	max. 13 mm für Stahl max. 30 mm für Holz max. 15 mm für Ziegel

Akku: PAP 18 A1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Nennspannung:	18 V \equiv
Kapazität:	1,5 Ah

Akku-Schnellladegerät: PLG 18 A1

EINGANG / Input:	
Nennspannung:	230 - 240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	40 W
AUSGANG / Output:	
Nennspannung:	18 V \equiv
Ladestrom:	1,8 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Sicherung (innen):	2 A $\frac{T2A}{\square}$
Schutzklasse:	II / \square

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 85 dB(A)

Schallleistungspegel: 96 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben: Schwingungsemissionswert
 $\alpha_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

Bohren in Metall: Schwingungsemissionswert
 $\alpha_{h,D} = 5,4 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

Schlagbohren
 in Beton: Schwingungsemissionswert
 $\alpha_{h,ID} = 11,1 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s^2



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der

- Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

DE
AT
CH

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.




Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagbohrer

-  Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlagbohrschrauber

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs.
- **Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und / oder Krebs führen.** Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.
- ◆ Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Drei Geräte - drei kompatible Akkus. Untereinander austauschbar (siehe Kapitel Ersatz-Akku Bestellung)
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **7** in das Schnell-Ladegerät **13** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **14** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **15** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **7** einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **7** in das Gerät ein.
- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.

- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **2** in Mittelstellung (Sperrung). Lassen Sie den Akku-Pack **7** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **8** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **5** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **6** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
 ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Schlagbohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung **SPINDLE LOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter **11** durch Drehen öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters **3**).

Drehmomentvorwahl / Betriebsart wählen

Sie können über die Drehmomentvorwahl **12** die Drehkraft einstellen oder zwischen der Bohrstufe und der Schlagbohrstufe auswählen.

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die Position einstellen.

- ◆ Wählen Sie für Schlagbohrarbeiten die Schlagbohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die Position einstellen.

2-Gang Getriebe

VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **1**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 440 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: **2**)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1650 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Inbetriebnahme

EIN- / ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **3** und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte **9** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter **3**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **3** los.

Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

Tipps und Tricks



! Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

Drehmoment:

- ◆ Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.

- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Ziegel:

- ◆ Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.
(Max. empfohlener Bohrdurchmesser: Ø 15 mm)

Bohren in Holz:

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Schlagbohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobildfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 102868

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 102868

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 102868

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

DE
AT
CH

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Schlagbohrschrauber PSBSA 18-Li A1

Herstellungsjahr: 07-2014

Seriennummer: IAN 102868

Bochum, 20.06.2014

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompennass.com oder telefonisch abwickeln.

Der Preis des Ersatz-Akkus beträgt 20 € inkl. MwSt. und Versand. Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



Drei Geräte - drei kompatible Akkus.
Untereinander austauschbar!

Online-Bestellung

Um einen Ersatz-Akku über den Zubehör-Shop zu bestellen:

- Rufen Sie mit Ihrem Internetbrowser die Seite www.kompennass.com auf.
- Klicken Sie rechts unten auf die entsprechende Flagge, um das gewünschte Land und die Sprache auszuwählen.
- Klicken Sie jetzt auf den Reiter „Zubehör-Shop“ und wählen anschließend unter der Rubrik „Topseller“ den passenden Ersatz-Akku zu Ihrem Gerät aus.
- Nachdem Sie den Ersatz-Akku in den Warenkorb gelegt haben, klicken Sie auf die Schaltfläche „Kasse“ und befolgen die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen, um den Bestellvorgang abzuschließen.

HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von einem Monat nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 102868) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompennass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Informationen: 10 / 2014 · Ident.-No.: PSBSA18-LiA1-092014-5

IAN 102868

